Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0278(COD)

27.1.2022

TARKISTUKSET
445 - 807

Mietintöluonnos
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotto ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Tarkistus 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta*** on suoritettava ***ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa*** paikoissa.	1. ***Seulonta*** on suoritettava ***jäsenvaltion määrittämissä sopivissa*** paikoissa.

Or. en

Perustelu

Päätös siitä, missä seulonta suoritetaan, kuuluu jäsenvaltiolle. Tätä joustavuutta tarvitaan jäsenvaltioiden erilaisten maantieteellisten erityispiirteiden vuoksi.

Tarkistus 446
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa*** seulonta on suoritettava ***ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa paikoissa***.	1. Seulonta on suoritettava ***jäsenvaltioiden määrittämissä asianmukaisissa tiloissa***.

Or. it

Tarkistus 447
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa***	1. ***Seulonta*** on suoritettava ***sopivissa***

tapauksissa seulonta on suoritettava ***ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa*** paikoissa.

virallisissa tiloissa niiden jäsenvaltioiden alueella, joissa kolmansien maiden kansalaisilla on mahdollisuus saada asianmukaisia palveluja, mukaan lukien oikeudellinen neuvonta, maksuton oikeusapu ja kielellinen apu. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että erikoistuneilla, neuvontaa tarjoavilla kansainvälisillä järjestöillä, valtiosta riippumattomilla järjestöillä, kansalaisyhteiskunnan järjestöillä ja henkilöillä on tosiasiallinen pääsy kolmansien maiden kansalaisten luo tiloissa ja paikoissa***, joissa seulontaa suoritetaan, erityisesti säilöönottoyksiköissä pidettyjen tai ulkorajojen rajanylityspaikoilla, kauttakulkualueet mukaan lukien, olevien kolmansien maiden kansalaisten luo.***

Jäsenvaltiot voivat päättää, että kolmansien maiden kansalaisten on asuttava tietyssä paikassa, mutta tämä ei saa johtaa heidän säilöönottoonsa, erityisesti jos he ovat ilman huoltajaa olevia lapsia tai perheissä olevia lapsia tai haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä.

Seulonnan aikana tapahtuvan säilöönoton on oltava viimesijainen keino, ja sen on oltava tarpeellista, kohtuullista ja oikeasuhteista lailliseen tarkoitukseen nähden. Jos henkilön vapauden riistämiselle on olemassa perusteita, säilöönoton vaihtoehtoja olisi harkittava aina ensin.

Jäsenvaltiot voivat käyttää säilöönottoa ainoastaan EU:n ja kansallisen lainsäädännön nojalla tapauskohtaisesti, kirjallisen oikeudellisen tai hallinnollisen päätöksen perusteella, viimesijaisena keinona, ja näin tehdessään niiden on varmistettava, että olosuhteet ovat direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaiset. Säilöönottomääräys on käännettävä kielelle, jota asianomainen kolmannen maan kansalainen ymmärtää.

Jäsenvaltiot voivat tarvittaessa ja yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaa kansainvälistä suojelua hakeneen, seulonnan kohteena olevan henkilön säilöön, jos muita vähemmän pakottavia vaihtoehtoisia toimenpiteitä ei voida toteuttaa tehokkaasti ja ainoastaan direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 8 artiklan 3 kohdassa esitetyistä syistä.

Jäsenvaltiot voivat tarpeen mukaan ja yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaa säilöön seulonnan kohteena olevan henkilön, joka ei ole hakenut kansainvälistä suojelua, jos muita vähemmän pakottavia vaihtoehtoisia keinoja ei voida soveltaa. Henkilöllä on oltava käytettävissään tehokas muutoksenhakumenettely ja oikeudellista neuvontaa. Säilöönottopäätöstä ja muutoksenhakua koskevien vaatimusten on oltava direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 9 artiklan ja direktiivin 2008/115/EY [palauttamisdirektiivi] 15 artiklan mukaisia.

Alaikäisiä ja muita haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä ei pidä milloinkaan ottaa säilöön.

Or. en

Tarkistus 448
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta*** on suoritettava ***ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa*** paikoissa.	1. ***Seulonta*** on suoritettava ***jäsenvaltion alueella sijaitsevissa sopivissa virallisissa tiloissa, joissa tarjotaan mahdollisuutta saada asianmukaisia palveluja, mukaan lukien oikeudellinen neuvonta, maksuton***

oikeusapu ja kielellinen apu**. **Seulonnan kohteena olevilla kolmansien maiden kansalaisilla on oltava mahdollisuus muutoksenhakumenettelyyn, oikeudelliseen neuvontaan ja maksuttomaan oikeusapuun. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että erikoistuneilla, neuvontaa tarjoavilla kansainvälisillä järjestöillä, valtiosta riippumattomilla järjestöillä, kansalaisyhteiskunnan järjestöillä ja henkilöillä on tosiasiallinen pääsy kolmansien maiden kansalaisten luo tiloissa ja* paikoissa*, joissa seulontaa suoritetaan, erityisesti säilöönottoyksiköissä pidettyjen tai ulkorajojen rajanylityspaikoilla, kauttakulkualueet mukaan lukien, olevien kolmansien maiden kansalaisten luo.

Or. en

Tarkistus 449
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ***sijaitsevissa paikoissa***.	1. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava ***jäsenvaltion alueella sijaitsevassa paikassa, kuten*** ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä***, jos näissä paikoissa voidaan soveltaa direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 5, 6, 6 a, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23 ja 24 artiklassa vahvistettuja asiaankuuluvia säännöksiä**. **Erityisiin menettely- ja vastaanottotarpeisiin on kiinnitettävä erityistä huomiota kyseisen direktiivin 20 artiklan mukaisesti. Seulonnassa käytettävät tilat rahoitetaan kokonaan unionin talousarviosta. Tämä**

käsittää nykyisten ja tulevien tilojen rakentamisen, käytön ja kunnostamisen.

Or. en

Tarkistus 450
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa paikoissa.	1. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä sijaitsevissa paikoissa. ***Seulontamenettelyssä olevien henkilöiden ei kuitenkaan katsota olevan jäsenvaltion alueella.***

Or. en

Tarkistus 451
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Henkilöt on majoitettava direktiivin (EU) xxxx / xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vaatimusten ja säännösten mukaisesti. Seulonnan aikana tapahtuvan säilöönoton on oltava viimesijainen keino, sen on kestettävä mahdollisimman lyhyen aikaa ja sen on oltava tarpeellista, kohtuullista ja oikeasuhteista lailliseen tarkoitukseen nähden. Jos henkilön vapauden riistämiselle on olemassa perusteita, säilöönoton vaihtoehtoja olisi

harkittava aina ensin. Säilöönoton on perustuttava säilöönottomääräykseen, joka käännetään henkilölle kielelle, jota henkilö ymmärtää. Alaikäisiä ja muita haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä ei pitäisi milloinkaan ottaa säilöön.

Or. en

Tarkistus 452
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Tämän artiklan 1 kohdan säännösten noudattamiseksi ja 7 artiklassa säädetyn riippumattoman valvontamekanismin edustajien lisäksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestöillä ja henkilöillä, jotka tarjoavat neuvontaa, maksuton oikeusapu mukaan lukien, on oltava tosiasiallinen pääsy kolmansien maiden kansalaisten luo, erityisesti säilöönottoyksiköissä pidettyjen tai ulkorajojen rajanylityspaikoilla, kauttakulkualueet mukaan lukien, olevien kolmansien maiden kansalaisten luo.

Or. en

Tarkistus 453
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

1 b. Kolmansien maiden kansalaisiin ei saa kohdistaa yksityisyyttä loukkaavia biometrisiä valvontatekniikoita, kuten kasvojen tunnistamista, tunteiden tunnistamista ja käyttäytymisen tunnistamista koskevaa ohjelmistoa eikä ennakoivaa analyysia, riskinarviointia ja biometristä luokittelua rajavalvontatoimien yhteydessä, vastaanotto- tai seulontalaitoksissa tai niiden ympärillä taikka seulonnan aikana. Kielentunnistusohjelmien, valheenilmaisinjärjestelmien tai pitkän kantaman akustisten laitteiden käyttö on kielletty.

Or. en

Tarkistus 454
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Kolmansien maiden kansalaisiin ei saa kohdistaa yksityisyyttä loukkaavia biometrisiä valvontatekniikoita, kuten kasvojen tunnistamista, tunteiden tunnistamista ja käyttäytymisen tunnistamista koskevaa ohjelmistoa eikä ennakoivaa analyysia, riskinarviointia ja biometristä luokittelua rajavalvontatoimien yhteydessä, vastaanotto- tai seulontalaitoksissa tai niiden ympärillä taikka seulonnan aikana. Valheenilmaisinjärjestelmien tai pitkän kantaman akustisten laitteiden käyttö on kielletty.

Or. en

Tarkistus 455
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 456
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 457
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 458
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 459
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 460
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut	3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut

maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. ***Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.***	maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla.

Or. en

Tarkistus 461
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ***ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla***. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, ***viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä***.	3. Edellä 3 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni. ***Viiden päivän määräajan päätyttyä henkilö on siirrettävä viipymättä asianomaiseen menettelyyn 14 artiklan mukaisesti, vaikka seulontaa ei olisi saatettu päätökseen, sanotun rajoittamatta lääketieteellisiä ja haavoittuvuuden tunnistamiseksi tehtäviä tarkastuksia.*** Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, ***seulontaa ei tehdä ja kolmansien maiden kansalaiset siirretään suoraan tavanomaiseen turvapaikkamenettelyyn***.

Or. en

Tarkistus 462
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. ***Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.***	3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. ***Viiden päivän määräajan päätyttyä henkilö on siirrettävä viipymättä asianomaiseen menettelyyn 14 artiklan mukaisesti, vaikka seulontaa ei olisi saatettu päätökseen, sanotun rajoittamatta lääketieteellisiä ja haavoittuvuuden tunnistamiseksi tehtäviä tarkastuksia.***

Or. en

Tarkistus 463
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. Poikkeuksellisissa ***olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen***	3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. Poikkeuksellisissa ***tilanteissa määräaikaa voidaan pidentää, jos seulontamenettelyn asianmukainen hoitaminen sitä vaatii***.

kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.

Or. en

Tarkistus 464
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen ***viiden*** päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, ***viiden päivän*** määräaikaa voidaan pidentää enintään ***viidellä*** lisäpäivällä.	3. Edellä 3 ***ja 5*** artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen ***14*** päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, ***kuten olosuhteissa,*** joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa***, tai joissa turvallisuuden, haavoittuvuuden ja iän määrittämismenettelyä ei kyetä saattamaan päätökseen***, ***14 päivän*** määräaikaa voidaan pidentää enintään ***14*** lisäpäivällä.

Or. en

Tarkistus 465
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa***	3. Seulonta on tehtävä viipymättä ja

tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ***ulkoraja-alueella,*** tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella ***tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla***. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.

joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ***tai hän on*** tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.

Or. en

Tarkistus 466
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa*** seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ***ulkoraja-alueella,*** tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella ***tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla***. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.	3. Seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ***tai*** tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.

Or. it

Tarkistus 467
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut henkilöt, joihin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 ja 3 kohtaa, oleskelevat fyysisesti ulkorajalla yli 72 tuntia, seulonnan kesto on lyhennettävä kahteen päivään.	Jos 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut henkilöt, joihin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 ja 3 kohtaa, oleskelevat ***sen jälkeen*** fyysisesti ulkorajalla yli 72 tuntia, ***seulonta on suoritettava ja*** seulonnan kesto on lyhennettävä kahteen päivään.

Or. en

Tarkistus 468
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista olosuhteista viipymättä komissiolle. Niiden on myös ilmoitettava komissiolle heti, kun perusteet seulonta-ajan pidentämiselle ovat lakanneet.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 469
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista	***Poistetaan.***

olosuhteista viipymättä komissiolle. Niiden on myös ilmoitettava komissiolle heti, kun perusteet seulonta-ajan pidentämiselle ovat lakanneet.

Or. en

Tarkistus 470
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista olosuhteista viipymättä komissiolle. Niiden on myös ilmoitettava komissiolle heti, kun perusteet seulonta-ajan pidentämiselle ovat lakanneet.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 471
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Jäsenvaltioiden on ilmoitettava*** 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista olosuhteista ***viipymättä*** komissiolle. ***Niiden on myös ilmoitettava komissiolle heti, kun perusteet seulonta-ajan pidentämiselle ovat lakanneet.***	4. ***Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa*** 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista olosuhteista komissiolle.

Or. en

Tarkistus 472
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus johtuu siitä, että 6 artiklan 3 kohta kattaa 5 artiklassa tarkoitetut tapaukset.

Tarkistus 473
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 474
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka	***Poistetaan.***

tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.

Or. en

Tarkistus 475
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 476
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.	5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta. ***Tätä määräaikaa voidaan pidentää seulontamenettelyn sitä vaatiessa.***

Or. en

Tarkistus 477
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava jatkuvasti, myös poikkeuksellisissa olosuhteissa, kuten hätätilanteissa, että kaikille seulonnan kohteena oleville henkilöille tarjotaan elintaso, jolla taataan heidän toimeentulonsa, suojataan heidän fyysistä terveyttään ja mielenterveyttään ja kunnioitetaan heidän Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukaisia oikeuksiaan. Henkilöt on majoitettava direktiivin (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vaatimusten ja säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 478
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) 9 artiklassa ***tarkoitettu alustava*** terveys- ja ***haavoittuvuustarkastus***;	(a) 9 artiklassa ***tarkoitetut alustavat*** terveys- ja ***haavoittuvuustarkastukset***;

Or. en

Tarkistus 479
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(b) 10 artiklassa tarkoitettu tunnistaminen;	(b) 10 artiklassa tarkoitettu tunnistaminen; ***jos henkilö väittää, että hänellä ei ole kansalaisuutta, tai jos on perusteltu syy uskoa, että henkilö voi olla kansalaisuudeton, tämä olisi rekisteröitävä selvästi, kunnes erillisessä menettelyssä on täysin selvitetty, onko henkilö kansalaisuudeton;***

Or. en

Tarkistus 480
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b a) 9 a artiklassa tarkoitettu alustava haavoittuvuustarkastus;

Or. en

Tarkistus 481
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu*** biometristen tietojen kirjaaminen ***asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty***;	(c) ***asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] 10, 13 ja 14 a artiklan mukainen*** biometristen tietojen kirjaaminen;

Or. en

Tarkistus 482
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu*** biometristen tietojen kirjaaminen ***asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty***;	(c) ***asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] 10, 13 ja 14 a artiklan mukainen*** biometristen tietojen kirjaaminen;

Or. en

Tarkistus 483
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu biometristen tietojen kirjaaminen asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;	(c) 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu ***luustoa koskevien tietojen kirjaaminen, kun laittoman maahantulijan alaikäisyydestä on olemassa epäilys, ja*** biometristen tietojen kirjaaminen asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;

Or. fr

Tarkistus 484
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu biometristen tietojen kirjaaminen asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;	(c) 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu biometristen tietojen ***ja DNA-tietojen*** kirjaaminen asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;

Or. en

Tarkistus 485
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) 11 artiklassa tarkoitettu turvallisuustarkastus;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 486
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) 13 artiklassa tarkoitetun ***tietolomakkeen*** täyttäminen;	(e) 13 artiklassa tarkoitetun ***seulontalomakkeen*** täyttäminen;

Or. en

Tarkistus 487
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) 14 artiklassa tarkoitettu ohjaaminen asianmukaiseen menettelyyn.	(f) 14 artiklassa tarkoitettu ohjaaminen asianmukaiseen menettelyyn ***tai pääsyn epääminen***.

Or. en

Tarkistus 488
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Kun kyse on kolmansien maiden kansalaisista, jotka ilmoittavat olevansa alaikäisiä, seulonta voidaan suorittaa tekemällä luututkimus heidän alaikäisyytensä varmistamiseksi sekä kaikkein ilmeisimmin perusteettomien alaikäisen aseman tunnustamista koskevien pyyntöjen hylkäämiseksi.

Or. fr

Tarkistus 489
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset ***viranomaiset suorittamaan seulonta***. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti.	7. Jäsenvaltioiden on nimettävä ***pätevät ja*** toimivaltaiset ***rajaviranomaiset, mukaan lukien turvapaikkaviranomaiset ja rajapoliisi, suorittamaan tunnistus- ja turvatarkastukset, ja varmistettava, että näiden toimivaltaisten viranomaisten henkilöstö on saanut asianmukaisen koulutuksen asetuksen (EU) XXX/XXX [EU:n turvapaikkavirasto] 18 artiklan mukaisesti***. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti ***ja siihen varatussa ajassa***.

Or. en

Tarkistus 490
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti.	7. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti. ***Kaikilla seulontaa suorittavilla viranomaisilla on oltava riittävä koulutus, jotta he ovat täysin tietoisia kansainvälisestä ihmisoikeus- ja pakolaislainsäädännöstä ja Euroopan yhteisestä turvapaikkajärjestelmästä, jotta he voivat noudattaa perusoikeuskirjaa kaikissa menettelyissä ja tunnistaa ja kohdella asianmukaisesti henkilöitä, joilla on erityistarpeita. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että turvapaikkaviranomaisten henkilöstö osallistuu seulontaan, jotta myös tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei ole tehnyt kansainvälistä suojelua koskevaa virallista hakemusta, tämä tarve voidaan tunnistaa ja jotta ensimmäisen turvapaikkamaan ja turvallisen kolmannen maan käsitteiden sovellettavuutta voidaan arvioida asianmukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 491
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*

7. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti.	7. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaisille viranomaisille on annettu riittävä koulutus, myös Euroopan muuttoliike- ja turvapaikkalainsäädännöstä sekä kansainvälisestä ihmisoikeus- ja pakolaislainsäädännöstä. Toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava myös riittävä koulutus, jotta he voivat asianmukaisesti tunnistaa haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt ja saattaa heidät asianmukaiseen menettelyyn ja kohdennetun tuen piiriin.***

Or. en

Tarkistus 492
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä pätevää lääketieteellistä henkilöstöä suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. ***Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on tarvittaessa oltava mukana***.	Jäsenvaltioiden on nimettävä pätevää ***ja asianmukaisen koulutuksen saanutta*** lääketieteellistä henkilöstöä suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus ***sekä pätevää ja asianmukaisen koulutuksen saanutta henkilöstöä suorittamaan 9 a artiklassa tarkoitettu haavoittuvuustarkastus. Resurssien ollessa niukat kansalliset viranomaiset voivat hakea taloudellista tukea EU:n talousarviosta.*** ***Kukin jäsenvaltio ilmoittaa edellä luetellut viranomaiset komissiolle. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle näiden viranomaisten vaihtumisesta.***

Or. en

Tarkistus 493
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä ***pätevää lääketieteellistä henkilöstöä*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on ***tarvittaessa*** oltava mukana.	Jäsenvaltioiden on nimettävä ***päteviä lääketieteen ammattilaisia*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus ***aina EU:n perusoikeuskirjan 1, 3 ja 4 artiklan mukaisesti***. ***Lääketieteen ammattilaisille on annettava koulutusta, jotta he pystyvät tunnistamaan asianmukaisesti haavoittuvuudet ja henkilöt, joilla on erityistarpeita, ja ohjaamaan heitä niiden mukaisesti.*** Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on oltava mukana. ***Jäsenvaltioiden on myös nimettävä ihmiskaupan torjunnasta vastaavia virkamiehiä, jotka tukevat mahdollisten uhrien varhaista tunnistamista ja huolehtivat heidän suojelustaan.***

Or. en

Tarkistus 494
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä ***pätevää lääketieteellistä henkilöstöä*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja	Jäsenvaltioiden on nimettävä ***päteviä lääketieteen ammattilaisia*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja

kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on ***tarvittaessa*** oltava mukana.	kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on oltava mukana.

Or. en

Tarkistus 495
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä pätevää lääketieteellistä henkilöstöä suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on tarvittaessa oltava mukana.	Jäsenvaltioiden on nimettävä pätevää lääketieteellistä henkilöstöä suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus ***ja 6 artiklassa tarkoitettu luututkimus***. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on tarvittaessa oltava mukana.

Or. fr

Tarkistus 496
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle tai henkilölle, joka ilmoittaa olevansa ilman huoltajaa oleva alaikäinen, nimetään edunvalvoja heti, kun seulonta alkaa. Johdonmukaisuuden ja yhdenmukaisuuden vuoksi ja jos tämä on lapsen edun mukaista, edunvalvojan olisi pysyttävä samana seuraavassa menettelyssä. Kansalliset lastensuojeluviranomaiset ja kansalliset ihmiskaupan torjunnan raportoijat osallistuvat myös alaikäisen seulontaan

	riippumatta siitä, onko hän ilman huoltajaa vai ei.

Or. en

Tarkistus 497
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämän asetuksen täytäntöönpanossa otetaan ensisijaisesti huomioon lapsen etu. Alaikäisten osalta asia on aina ratkaistava henkilön eduksi, kun henkilön iästä ei ole varmuutta tai se on kyseenalaistettu eikä iän todistavia asiakirjoja ole.

Or. en

Tarkistus 498
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten ***apuna ja*** tukena seulonnan toteuttamisessa ***voi olla*** Euroopan raja- ja ***merivartioviraston ja*** [Euroopan unionin ***turvapaikkaviraston***] ***asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.***	Toimivaltaisten viranomaisten tukena seulonnan toteuttamisessa ***on oltava*** Euroopan raja- ja ***merivartioston jäseniä ja*** [Euroopan unionin ***turvapaikkavirasto***] ***eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta annetun asetuksen 2019/1896 40 artiklan 4 kohdan a alakohdan sekä Euroopan unionin turvapaikkavirastosta annetun asetuksen [...] mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 499
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa ***voi olla*** Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.	***Seulonnan toiminnan moitteettomuus ja perusoikeuskirjan mukaisuus riippuvat olennaisesti riittävän ja pätevän henkilöstön saatavuudesta menettelyn kaikissa vaiheissa.*** Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa ***on siksi oltava unionin elinten, toimistojen tai virastojen, kansainvälisten organisaatioiden ja valtiosta riippumattomien järjestöjen, erityisesti*** Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä ***niiden toimivaltuuksien rajoissa***. ***Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jäsenvaltioon saapuu suuri määrä henkilöitä ja sen toimintarakenteet ja turvapaikkajärjestelmä ovat ylikuormitettuja. Komission olisi myös avustettava toimivaltaisia viranomaisia pätevän henkilöstön jakamisen suunnittelussa tasapuolisten toimintaedellytysten varmistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa. Jos unionin elin tai virasto katsoo tarpeelliseksi ehdottaa tukea tietylle jäsenvaltiolle, kyseisen jäsenvaltion olisi otettava kyseinen ehdotus asianmukaisesti huomioon ja voitava joko hyväksyä tai hylätä ehdotus tai muuttaa sitä.***

Or. en

Tarkistus 500
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.	Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä ***edellyttäen, että kyseisillä asiantuntijoilla on kahdessa edellisessä alakohdassa tarkoitettu asianmukainen koulutus ja pätevyys***. ***Näiden kahden viraston roolit, valtuudet, tehtävät, vastuut ja toimet, henkilötietojen käsittely mukaan luettuna, on määriteltävä selkeästi niin, että ne rajoittuvat tehtävien tukemiseen ja niitä voidaan valvoa ulkopuolelta, myös tehokkaiden valitusmekanismien ja 7 artiklassa säädetyn riippumattoman seurantamekanismin avulla.***

Or. en

Tarkistus 501
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.	Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä. ***Tehtäviin ja toimiin, joita EU:n virastojen asiaankuuluva henkilöstö hoitaa tämän asetuksen mukaisesti, sovelletaan myös 7 artiklassa tarkoitettua seurantaa.***

Or. en

Tarkistus 502
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.	Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla ***kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä*** Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.

Or. en

Tarkistus 503
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön erityisiä suojatoimia, kuten
	(a) nimettävä mahdollisimman pian ja ennen seulonnan aloittamista edustaja ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle tai henkilölle, joka ilmoittaa olevansa ilman huoltajaa oleva alaikäinen;
	(b) ratkaistava aina alaikäisten osalta asia henkilön eduksi, kun henkilön iästä ei ole varmuutta tai se on kyseenalaistettu eikä iän todistavia asiakirjoja ole. Näin ollen henkilöä, jonka on syytä uskoa olevan alaikäinen tai joka ilmoittaa olevansa alaikäinen, on kohdeltava alaikäisenä, paitsi jos ja kunnes ikäarviointi tai iän

osoittava asiakirja osoittaa toisin. Iänarviointimenettelyjä on käytettävä vain, jos on perusteltua epäillä, että henkilö ei ole alaikäinen, jos ne kunnioittavat lapsen etua ja jos niissä käytetään ensisijaisesti muita kuin lääketieteellisiä menettelyjä, eikä henkilöä saa missään tapauksessa pakottaa riisuutumaan tai pakottaa sukupuolielinten tutkimukseen;

(c) varmistettava, että 7 artiklassa tarkoitetun seurantamekanismin lisäksi lastensuojeluun erikoistuneet valtiosta riippumattomat järjestöt ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt voivat seurata tunnistamis-, todentamis- ja iänarviointimenettelyjä;

(d) varmistettava, että ilman huoltajaa olevien lasten ja perheissä olevien lasten seulonnat suoritetaan ilman huoltajaa olevien alaikäisten tai perheiden vastaanottamiseen tarkoitetuissa asianmukaisissa tiloissa jäsenvaltioiden alueella alaikäisten suojelun yleisessä järjestelmässä;

(e) varmistettava, että alaikäisten lausuntoja käytetään tietolomakkeiden perustana vain, jos heillä on avustajanaan vanhempi/vanhemmat tai edustaja;

(f) varmistettava, että kyseinen kolmannen maan kansalainen voi tutustua tietolomakkeen tietoihin ja oikaista niitä;

(g) varmistettava, että kaikilla asianomaisilla kolmansien maiden kansalaisilla on mahdollisuus saada maksutonta oikeusapua.

Or. en

Tarkistus 504
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Kolmansien maiden kansalaisille on ilmoitettava heidän oikeudestaan saada maksutonta oikeudellista apua tai neuvontaa seulonnan aikana, ja jäsenvaltioiden on mahdollistettava sen käyttö, jos kolmansien maiden kansalaiset sitä pyytävät suullisesti tai kirjallisesti.

Or. en

Tarkistus 505
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
7 artikla	***Poistetaan.***
Perusoikeuksien seuranta	
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	
2. Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla	
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia	

eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.

Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.

Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.

Or. en

Tarkistus 506
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä ***tutkiakseen väitteitä,*** joiden mukaan ***seulonnan yhteydessä*** ei ole kunnioitettu ***perusoikeuksia***.	1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä***, joilla varmistetaan, että***
	– perusoikeuksien noudattamista niiden alueen rajavalvontatoimissa ja niiden viranomaisten toiminnassa, mukaan lukien rajavalvonta-, seulonta-, turvapaikka- ja palautusmenettelyt, seurataan ja arvioidaan jatkuvasti,

– kaikki väitteet, joiden mukaan ***perusoikeuksia*** ei ole kunnioitettu***, tutkitaan nopeasti,***

– kaikista tapauksista, joissa riippumaton tiedonhankinta näyttää tällaiset väitteet toteen, nostetaan syyte,

– perusoikeuksien, myös laittomien maahantulijoiden perusoikeuksien, loukkaamisesta rangaistaan oikeasuhteisilla, tehokkailla ja varoittavilla seuraamuksilla.

Or. en

Tarkistus 507
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä ***tutkiakseen väitteitä***, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä ***ja otettava käyttöön toimenpiteitä seuratakseen ja arvioidakseen jatkuvasti perusoikeuksien noudattamista alueellaan tapahtuvassa rajavalvonnassa tai viranomaistensa toiminnassa, jotta ne voivat tutkia nopeasti ja tehokkaasti kaikki väitteet***, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia***, ja nostaa syytteet kaikista tapauksista, joissa riippumaton tiedonhankinta näyttää toteen tällaiset väitteet***.

Or. en

Tarkistus 508
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan ***yhteydessä*** ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan ***rajavalvonnan,*** seulonnan***, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen aikana sekä maahantulo- ja turvapaikka-asioihin liittyvissä kriisitilanteissa*** ei ole kunnioitettu perusoikeuksia. ***Niiden on laadittava kansalliseen lainsäädäntöön perustuvat selkeät ja oikeasuhtaiset kurinpitotoimenpiteet siltä varalta, että väitteet osoittautuvat tosiksi.***

Or. en

Tarkistus 509
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ***ilman aiheetonta viivettä*** säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.

Or. en

Tarkistus 510
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jäsenvaltioiden on annettava*** säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	1. ***Jäsenvaltiot voivat antaa*** säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan yhteydessä ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.

Tarkistus 511
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla	***Poistetaan.***
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä	

osallistumaan seurantaan.

Or. fr

Tarkistus 512
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla	***Poistetaan.***
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	

Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.

Or. en

Tarkistus 513
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla***	2. ***Jäsenvaltio voi perustaa vapaasti rajoilla käytettävää seulontamenettelyään seuraavan ulkoisen seurantamekanismin.***

Or. fr

Tarkistus 514
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla***	2. ***Kukin jäsenvaltio luo riippumattoman seurantamekanismin, joka täydentää ja tukee EU:n turvapaikkaviraston suorittamaa seurantaa asetuksen (EU) xxx/xxx [EU:n turvapaikkavirasto] 14 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 515
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kunkin jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla***	2. ***Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi kukin jäsenvaltio antaa riippumattomalle seurantamekanismille tehtäväksi***

Or. en

Tarkistus 516
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion on ***perustettava*** riippumaton seurantamekanismi***, jolla***	2. Kunkin jäsenvaltion on ***järjestettävä*** riippumaton seurantamekanismi***.***

Or. en

Tarkistus 517
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kunkin*** jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, ***jolla***	2. ***Tässä yhteydessä kunkin*** jäsenvaltion on perustettava riippumaton seurantamekanismi, ***joka hoitaa seuraavia tehtäviä:***

Or. en

Tarkistus 518
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 seuraa tarvittaessa yhteistyössä perusoikeusvastaavan kanssa jatkuvasti kansallisten viranomaisten tai asiaankuuluvien EU:n virastojen alueellaan toteuttamia rajavalvonta- ja rajatarkastustoimia sekä kaikkia alueensa ulkopuolella toimivien kansallisten viranomaisten toteuttamia toimia ja arvioi, ovatko tarkkailun kohteena olevat toimet sovellettavan kansallisen lainsäädännön, EU:n lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden mukaisia;

Or. en

Tarkistus 519
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 valvoa jatkuvasti, myös hätätilanteissa, kaikkia rajavalvontatoimia sen alueella, riippumatta siitä, suorittavatko niitä kansalliset viranomaiset vai asiaankuuluvat EU:n virastot, samoin kuin muita toimia, joita kansalliset viranomaiset suorittavat sen alueen ulkopuolella,

Or. en

Tarkistus 520
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 arvioida, ovatko tarkasteltavat toimet sovellettavan kansallisen, unionin ja kansainvälisen lainsäädännön mukaisia,

Or. en

Tarkistus 521
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 522
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 523
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– ***varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja*** EU:n ***oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien***;	– ***seuraa ja arvioi seulonta-, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen yhdenmukaisuutta*** EU:n ***ja kansainvälisen oikeuden kanssa***;

Or. en

Tarkistus 524
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– ***varmistetaan***, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ***ja EU:n*** oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	– ***varmistaa***, että ***rajavalvonnassa,*** seulonnassa ***sekä turvapaikka-, palauttamis- ja rajamenettelyissä*** noudatetaan ***kansallista, EU:n ja*** kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 525
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta***, perusoikeuskirja mukaan lukien***;	– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja EU:n oikeutta ***sekä perusoikeuskirjaa rajoittavien toimenpiteiden osalta sen varmistamiseksi, että kolmannen maan kansalainen pysyy seulontaviranomaisten käytettävissä seulonnan aikana***;

Or. en

Tarkistus 526
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että ***seulonnassa noudatetaan*** kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	– varmistetaan, että kansainvälistä ja EU:n oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien***, noudatetaan***;

Or. en

Tarkistus 527
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– varmistaa, että väitteet, joiden mukaan perusoikeuksia, myös turvapaikkamenettelyyn pääsyyn liittyviä perusoikeuksia, ei ole kunnioitettu eikä palauttamiskiellon periaatetta noudatettu, käsitellään tehokkaasti ja ilman aiheetonta viivytystä.

Or. en

Tarkistus 528
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 529
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 530
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 531
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 532
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– ***varmistetaan***, että ***henkilön*** mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	– ***varmistaa***, että ***maahantulijoiden*** mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia ***ja unionin*** sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden***, tarpeellisuuden, suhteellisuuden*** ja keston ***sekä olosuhteiden*** osalta***, maksuttoman oikeusavun saatavuus mukaan lukien***;

Or. en

Tarkistus 533
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ja keston osalta;	– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan ***unionin ja*** kansallisia sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden***, olosuhteiden*** ja keston osalta;

Or. en

Tarkistus 534
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– raportoidaan julkisesti kaikista mahdollisesti havaituista puutteista vaatimusten noudattamisessa;

Or. en

Tarkistus 535
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 536
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 537
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 538
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden	***Poistetaan.***

mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.

Or. en

Tarkistus 539
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– ***varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.***	– ***käynnistetään ja suoritetaan tutkimuksia perusoikeusrikkomusten arvioimiseksi,***

Or. en

Tarkistus 540
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan ***seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu*** perusoikeuksia ***eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta,*** käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	– varmistaa, että väitteet, joiden mukaan perusoikeuksia***, jotka liittyvät muun muassa turvapaikkamenettelyyn pääsyyn, palauttamiskiellon periaatteeseen, lapsen etuun, terveydenhuollon saamista koskevaan oikeuteen, tietosuojaan ja vastaanotto-***

	olosuhteisiin, ei ole kunnioitettu, käsitellään tehokkaasti ja ilman aiheetonta viivytystä. ***Asianosaisten oikeudenkäyttömahdollisuuksia on selvennettävä.***

Or. en

Tarkistus 541
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään ***tuloksellisesti*** ja ilman aiheetonta viivytystä.	– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, ***tutkitaan kunnolla ja tarvittaessa*** käsitellään ***asianmukaisesti*** ja ilman aiheetonta viivytystä.

Or. en

Tarkistus 542
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 b luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– raportoi julkisesti kaikista mahdollisesti havaituista puutteista vaatimusten noudattamisessa;

Or. en

Tarkistus 543
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– luovuttaa kansallisille syyttäjäviranomaisille kaikki näyttö, jonka se on onnistunut keräämään yksittäisistä perusoikeuksien rikkomistapauksista;

Or. en

Tarkistus 544
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 d luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– luovuttaa asiaankuuluville syyttäjäviranomaisille kaiken näytön, jonka se on onnistunut keräämään yksittäisistä perusoikeuksien rikkomistapauksista.

Or. en

Tarkistus 545
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 c luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– seurata syytteiden vaikutusta maahantulijoiden perusoikeuksiin ja tarvittaessa maahantulijoiden perusoikeuksien rikkomuksista annettuja

rangaistuksia.

Or. en

Tarkistus 546
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 Riippumattoman seurantamekanismin on annettava 2 kohdassa tarkoitetuille jäsenvaltioille ja EU:n virastoille suosituksia ja raportoitava havainnoistaan ja suosituksistaan vuosittain julkisesti. Riippumattoman seurantamekanismin havainnot on asetettava asiaankuuluvan jäsenvaltioiden viranomaisten saataville ihmisoikeusrikkomusten myöhempää tutkintaa ja syytteeseenpanoa varten. Jäsenvaltioiden viranomaisten on varmistettava suositusten nopeat ja tehokkaat jatkotoimet ja ilmoitettava niistä seurantamekanismille.

Or. en

Tarkistus 547
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 Seurantaa sovelletaan kansallisiin viranomaisiin sekä edellä mainittuihin menettelyihin osallistuviin EU:n virastoihin ja elimiin. Jäsenvaltioiden on pyydettävä asiaankuuluvia ja riippumattomia kansallisia,

	kansainvälisiä ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioita ja elimiä, tietosuojaviranomaiset mukaan lukien, osallistumaan aktiivisesti seurantaan. Jäsenvaltioiden on annettava valvontaviranomaisille esteetön pääsy asiaankuuluviin asiakirjoihin ja tiloihin.

Or. en

Tarkistus 548
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – -1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 Riippumattoman seurantamekanismin on annettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille jäsenvaltioille ja EU:n virastoille suosituksia ja raportoitava kansallisille parlamenteille vuosittain ja julkisesti havainnoistaan ja suosituksistaan sekä suositusten täytäntöön panemiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

Or. en

Tarkistus 549
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 550
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on ***luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.***	Jäsenvaltioiden on ***varmistettava, että riippumaton valvontamekanismi voi toteuttaa työnsä turvaamalla vähintäänkin Euroopan kidutuksen vastaisen komitean (CPT) suositukset. Jäsenvaltioiden ja tarvittaessa asiaankuuluvien EU:n virastojen on varmistettava, että riippumaton seurantamekanismi jatkuvasti*** ***– pystyy vastaanottamaan kansainvälisiltä järjestöiltä, valtiosta riippumattomilta järjestöiltä, toimittajilta, EU:n virastoilta ja toimielimiltä tietoja, vaikka nämä eivät kuuluisikaan mekanismiin, sekä kaikilta asianomaisilta henkilöiltä, vaikka he eivät olisikaan kyseisessä jäsenvaltiossa tai EU:n alueella, sekä toimimaan näiden tietojen pohjalta,*** ***– saa esteettömän pääsyn mihin tahansa paikkaan ja mille tahansa alueelle, mukaan lukien siniset ja vihreät rajat sekä poliisiasemat, säilöönotto- ja vastaanottolaitokset, joita se pitää merkityksellisinä toimeksiantonsa hoitamisen kannalta, voidakseen tehdä säännöllisesti ja rajoittamattomasti rajoittamattoman määrän ennalta ilmoitettuja tai ilmoittamattomia käyntejä,*** ***– saa tutustua kaikkiin rajavalvonnan yhteydessä käytettäviin laitteisiin ja saa tietoa niiden käytöstä,*** ***– saa tutustua kaikkiin sen tehtävän kannalta merkityksellisiin asiakirjoihin, tiedostoihin ja tallenteisiin ja voi tehdä tai vastaanottaa jäljennöksiä myös***

asiakirjoista, joiden luottamuksellisuus on varmistettava,

– voi ottaa vastaan kanteluja henkilöiltä, jotka väittävät perusoikeuksiaan loukatun, tai heidän edustajiltaan, riippumatta väitettyjen tapausten ajoituksesta tai henkilön sijainnista kantelun tekoajankohtana,

– saa valtuudet tavata esteittä ja kuulla todistajina kaikkia henkilöitä, jotka väittävät todistaneensa perusoikeusrikkomuksia tai jotka väittävät perusoikeuksiaan rikotun, luottamuksellisuutta täysin kunnioittaen.

Or. en

Tarkistus 551
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi***, myös varmistamalla, että kansalliset ihmisoikeusjärjestöt, oikeusasiamiehet, riippumattomat valtiosta riippumattomat järjestöt tai kansalaisyhteiskunnan järjestöt ja kansainväliset järjestöt ovat osa seurantajärjestelmää***. ***Jos niillä on riippumattomia kansallisia ihmisoikeuselimiä, joiden laillinen tai perustuslaillinen toimeksianto kattaa rajavalvontatoimet, kuten kansallisia oikeusasiamieslaitoksia, kansallisia ihmisoikeuslaitoksia tai kidutuksen vastaisia kansallisia valvontamekanismeja, jotka on perustettu YK:n kidutuksen vastaisen yleissopimuksen valinnaisen pöytäkirjan***

nojalla, nämä elimet voitaisiin jo nimetä 2 kohdassa tarkoitetuiksi riippumattomiksi valvontamekanismeiksi. Jäsenvaltioiden on pyydettävä asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioita ja elimiä osallistumaan seurantaan.

Ellei tällaisia elimiä ole, jäsenvaltioiden on perustettava ne ottaen täysimääräisesti huomioon näitä toimielimiä ohjaavat kansainväliset välineet, kuten Pariisin periaatteet 1, Venetsian periaatteet 2, YK:n yleiskokouksen vuonna 2020 antama päätöslauselma oikeusasiamiehen asemasta 3 ja OPCAT 4, ja turvattava niiden riippumattomuus perusoikeusviraston tuella.

Or. en

Tarkistus 552
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi***, keskeisten kansainvälisten ihmisoikeuslakien ja -sääntöjen nojalla tunnustettujen kriteerien mukaisesti****. Näihin suojatoimiin kuuluu asiaankuuluvien riippumattomien kansallisten ja kansainvälisten toimijoiden valinta, mukaan lukien vähintään yksi perusoikeusviraston (FRA) edustaja ja yksi EU:n oikeusasiamiehen tai kansallisten oikeusasiamiesten edustaja, jotta mekanismin riippumattomuutta voidaan arvioida vuosittain ja siitä voidaan raportoida komissiolle, neuvostolle ja Euroopan*

parlamentille.

Or. en

Tarkistus 553
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	Jäsenvaltioiden on ***perustettava seurantamekanismi tai nimettävä olemassa oleva mekanismi ja*** luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 554
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 555

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 556
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 557
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille ***yleisiä*** ohjeita ***tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta***. ***Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.***	***Eurooppaan kohdistuvaan joukkomaahanmuuttoon suopeasti suhtautuva perusoikeusvirasto pidättäytyy antamasta*** jäsenvaltioille ohjeita.

Or. fr

Tarkistus 558
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. ***Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.***	Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta.

Or. en

Tarkistus 559
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille ***yleisiä*** ohjeita ***tällaisen mekanismin*** perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi ***jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien*** riippumattomuutta ***koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat*** seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	***Tässä artiklassa säädettyjen puitteiden pohjalta perusoikeusvirasto*** antaa jäsenvaltioille ohjeita ***seurantamekanismin*** perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi ***perusoikeusvirasto auttaa jäsenvaltioita kehittämään ja panemaan täytäntöön seurantamekanismien*** riippumattomuutta ***koskevia suojatoimia ja laatimaan*** seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Or. en

Tarkistus 560
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi ***jäsenvaltiot voivat*** pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi ***jäsenvaltioiden pitäisi*** pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Or. en

Tarkistus 561
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	***Sanotun rajoittamatta tämän artiklan edellisissä kohdissa säädettyä,*** perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Or. en

Tarkistus 562
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	***Jos olemassa on riippumattomia kansallisia ihmisoikeuselimiä, joiden laillinen tai perustuslaillinen toimeksianto kattaa rajavalvontatoimet, kuten kansallisia oikeusasiamieslaitoksia, kansallisia ihmisoikeuslaitoksia tai kidutuksen vastaisia kansallisia valvontamekanismeja, jotka on perustettu YK:n kidutuksen vastaisen yleissopimuksen valinnaisen pöytäkirjan nojalla, nämä elimet on nimettävä tässä artiklassa tarkoitetuiksi riippumattomiksi valvontamekanismeiksi. Niiden on kutsuttava asiaankuuluvat kansalliset,**

kansainväliset ja kansalaisyhteiskunnan organisaatiot ja elimet, valtiosta riippumattomat järjestöt ja ihmisoikeuksien puolustajat osallistumaan mekanismin luomiseen ja sen tehtävien toteuttamiseen tässä artiklassa kuvatulla tavalla.

Ellei tällaisia elimiä ole, jäsenvaltioiden on perustettava ne ottaen täysimääräisesti huomioon näitä toimielimiä ohjaavat kansainväliset välineet, kuten Pariisin periaatteet[1 a], Venetsian periaatteet[2 a], YK:n yleiskokouksen vuonna 2020 antama päätöslauselma[3 a] oikeusasiamiehen asemasta ja OPCAT[4 a], ja turvattava niiden riippumattomuus perusoikeusviraston tuella.

Riippumattoman seurantamekanismin tehtävien luomiseen ja täytäntöönpanoon tarvittavat osatekijät on valittava kaikissa tapauksissa avoimesti ja vastuullisesti, julkinen tarjouskilpailu mukaan lukien.

[1 a] Periaatteet kansallisten ihmisoikeusinstituutioiden asemasta (Pariisin periaatteet), jotka hyväksyttiin 20 päivänä joulukuuta 1993 YK:n yleiskokouksen päätöslauselmalla 48/134 (A/RES/48/134).

[2 a] Demokratiaa oikeusteitse -komissio (Venetsian komissio); Periaatteet oikeusasiamiesinstituution suojelemisesta ja edistämisestä (Venetsian periaatteet), 2019, CDL-AD (2019) 005.

[3 a] YK:n yleiskokouksen päätöslauselma oikeusasiamiehen ja välittäjäinstituutioiden roolista ihmisoikeuksien, hyvän hallintotavan ja oikeusvaltioperiaatteen edistämisessä ja suojelussa 2020, A/RES/75/186.

[4 a] Kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen valinnainen pöytäkirja, hyväksytty 18 päivänä joulukuuta 2002 Yhdistyneiden Kansakuntien

yleiskokouksen 57. istunnossa 22 päivänä kesäkuuta 2006 voimaan tulleella päätöslauselmalla A/RES/57/199.

Or. en

Tarkistus 563
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Riippumattomien seurantamekanismien työ edistää perusoikeuskirjan tehokkaan soveltamisen ja täytäntöönpanon arviointia asetuksen (EU) 2021/1060 (yhteisiä säännöksiä koskeva asetus) 15 artiklan 1 kohdan ja liitteen III mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 564
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kun mekanismin riippumattomuus ja tehokas toiminta on varmistettu perusoikeusviraston laatimien ohjeiden mukaisesti, mekanismin olisi saatava riittävästi rahoitusta yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitusvälineestä ja muista EU:n rahoituslähteistä. Tässä tapauksessa seurantamekanismin toiminta ja tehokkuus, mukaan lukien mekanismin riippumattomuutta koskevien kriteerien täyttyminen, sisällytetään kansallisiin

ohjelmasuunnittelukriteereihin ja näiden rahastojen väliarviointiin.

Or. en

Tarkistus 565
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Riippumattoman seurantamekanismin on erityisesti
	– otettava vastaan julkisesti saatavilla olevia tietoja ja/tai tietoja kansainvälisiltä järjestöiltä, valtiosta riippumattomilta järjestöiltä, toimittajilta, EU:n virastoilta ja toimielimiltä sekä asianosaisilta yksityishenkilöiltä, vaikka he eivät olisikaan kyseisessä jäsenvaltiossa, sekä toimittava näiden tietojen pohjalta;
	– saatava esteetön pääsy mihin tahansa paikkaan, mukaan lukien siniset ja vihreät rajat sekä säilöönotto- ja vastaanottolaitokset, joita se pitää merkityksellisinä toimeksiantonsa hoitamisen kannalta, ja voitava tehdä säännöllisesti ennalta ilmoitettuja tai ilmoittamattomia käyntejä;
	– saatava tutustua kaikkiin sen tehtävän kannalta merkityksellisiin asiakirjoihin ja tallenteisiin ja voitava tehdä tai vastaanottaa jäljennöksiä, joiden luottamuksellisuus on varmistettava;
	– voitava vastaanottaa mahdollisten perusoikeusrikkomusten uhreilta tai heidän edustajiltaan kanteluita, jotka on osoitettava toimivaltaiselle kansalliselle oikeusviranomaiselle;
	– voitava kuulla todistajia ja väitettyjen perusoikeusrikkomusten uhreja täysin luottamuksellisesti.

Or. en

Tarkistus 566
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 567
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 568
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä	***Poistetaan.***

osallistumaan seurantaan.

Or. en

Tarkistus 569
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 570
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.	***Valtiosta riippumattomien järjestöjen, jotka eivät välttämättä kuulu tällä hetkellä riippumattomaan seurantamekanismiin, on voitava varoittaa mahdollisista rikkomuksista, toimittaa todisteita ja raportteja, ohjata uhreja eteenpäin ja edustaa heitä tai tehdä kanteluja heidän puolestaan riippumatta siitä, ovatko kantelijat jäsenvaltion alueella.***

Or. en

Tarkistus 571
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat ***kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan*** seurantaan.	Jäsenvaltiot voivat ***evätä valtiosta riippumattomien järjestöjen osallistumisen Euroopan unioniin pyrkivien maahantulijoiden seulontamenettelyn*** seurantaan.

Or. fr

Tarkistus 572
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä ***osallistumaan seurantaan***.	Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä ***avustamaan seurannassa***.

Or. fr

Tarkistus 573
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Perusoikeuksien noudattamisen seuraamiseksi asianomaisten kansallisten ja kansainvälisten viranomaisten ja elinten on perustettava erityinen riippumaton valitusmekanismi kolmansien maiden kansalaisille, myös

niille, joilla ei ole oikeutta tulla alueelle, jotka ovat vaarassa joutua palautetuksi ja/tai jotka on palautettu kolmanteen maahan. Tällaiseen mekanismiin on sisällyttävä ympärivuorokautinen puhelinlinja, jota henkilöt voivat käyttää estääkseen uusia perusoikeuksien väärinkäytöksiä, erityisesti jos henkilö on vaarassa joutua mielivaltaisesti palautetuksi kolmanteen maahan. Jäsenvaltioissa, joissa tällainen valitusmekanismi sisältyy jo riippumattomiin kansallisiin ihmisoikeusmekanismeihin, sitä voitaisiin käyttää uuden mekanismin perustamisen sijaan. Jäsenvaltiot eivät saa kriminalisoida tämän mekanismin henkilöstöä, puhelinlinjaa ylläpitävät työntekijät mukaan lukien, niiden mekanismissa tekemän työn perusteella.

Or. en

Tarkistus 574
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on kehitettävä tehokas ja helposti saatavilla oleva valitusmenettely, joka on käytettävissä rajoilla ja jonka olemassaolo on laajalti tiedossa, myös naapurimaissa. Niiden on varmistettava, että kaikki väitteet perusoikeuksien rikkomisesta rajavalvonnan, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen aikana tutkitaan noudattaen vaatimuksia, jotka koskevat oikeutta hyvään hallintoon, joka on EU:n oikeuden yleisperiaate, sekä perusoikeuskirjan 47 artiklaa. Riippumattomasti toimivien henkilöiden on käsiteltävä valitukset viipymättä, puolueettomasti ja tehokkaasti, niin että uhreja kuullaan ja osallistetaan

riittävästi. Tutkinnan on kyettävä johtamaan korjaus- ja korvaustoimiin ja siihen, että asiasta vastuulliset tunnistetaan ja heidät asetetaan syytteeseen asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 575
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on raportoitava vuosittain komissiolle, neuvostolle ja Euroopan parlamentille mahdollisista väitteistä, jotka koskevat perusoikeuksien rikkomista seulontaprosessin yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 576
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Mekanismin olisi tarvittaessa voitava saada rahoitusta yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston tai muun asiaankuuluvan EU:n rahaston kautta.

Or. en

Tarkistus 577
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Riippumattoman seurantamekanismin on toimittava synergiassa muiden EU:n perusoikeuksien seurantavälineiden kanssa, joihin kuuluvat esimerkiksi asetuksen (EU) 2019/1896 (Euroopan raja- ja merivartiostoa koskeva asetus) 109, 110 ja 111 artiklassa säädetyt seurantavälineet sekä seurantamekanismi, jolla seurataan Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän (CEAS) operatiivista ja teknistä soveltamista asetuksen (EU) xxxx/xxxx [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 14 artiklan ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Schengenin arviointi- ja valvontamekanismia koskeva asetus] mukaisesti. Frontexin perusoikeustarkkailijoiden havainnot, suositukset tai lausunnot ja raportit vakavista perusoikeuksien rikkomiseen liittyvistä tapauksista jaetaan riippumattoman seurantamekanismin ja EU:n virastojen valvontaelinten kesken.
	Riippumaton seurantamekanismi ei vaikuta EU:ssa ja kansainvälisesti toimivien nykyisten valvontaelinten toimeksiantoihin.

Or. en

Tarkistus 578
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on annettava mekanismista kirjallisesti ja suullisesti

tietoja mahdollisesti asianosaisille henkilöille tiiviissä, avoimessa, ymmärrettävässä ja helposti saatavilla olevassa muodossa käyttäen selkeää ja yksinkertaista kieltä, jota kyseinen henkilö ymmärtää.

Or. en

Tarkistus 579
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kun perusoikeusvirasto on tarkastanut mekanismin riippumattomuuden ja asianmukaiset valtuudet, mekanismi saa rahoitusta yhdennetyn rajaturvallisuusrahaston rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitusvälineestä (BMVI) ja muista EU:n rahoituslähteistä, ja rahoitusvälineen on oltava taloudellisesti riippumaton siitä jäsenvaltiosta, jossa mekanismi toimii.

Or. en

Tarkistus 580
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Mekanismin on raportoitava vuosittain julkisesti havainnoistaan ja

suosituksistaan, myös toimista, joilla perusoikeuksien rikkomuksiin syyllistyneet asetetaan vastuuseen. Nämä raportit auttavat EU:n perusoikeuskirjan noudattamisen arvioinnissa asetuksen (EU) 2018/0196 (yhteisiä säännöksiä koskeva asetus) 11 artiklan 1 kohdan ja liitteen III mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 581
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
7 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a artikla
	Tietosuoja
	1. Tätä asetusta täytäntöön pantaessa suoritettavaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetusta (EU) 2016/679, asetusta 2018/1725 ja tarvittaessa direktiiviä 2018/680.
	2. Jäsenvaltioiden on kuultava vuosittain asetuksen 2016/679 51 artiklan nojalla perustettua kansallista valvontaviranomaista asioissa, jotka liittyvät tietosuojaa ja yksityisyyttä koskevien oikeuksien suojeluun niiden rajavalvontatoimissa ja seulonnan toteutukseen tämän asetuksen nojalla. Kansallinen valvontaviranomainen julkaisee arviointinsa vuosittain.
	3. Euroopan tietosuojaneuvosto ja Euroopan tietosuojavaltuutettu voivat antaa ohjeita tietojen keräämisestä ja käsittelystä tämän asetuksen soveltamiseksi.
	4. Jäsenvaltiot julkaisevat vuosittain seulonta-, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen yhteydessä asetuksen (EU) 2016/679 mukaisesti

vastaanotettujen rekisteröityjen pyyntöjen ja annettujen tietoilmoitusten määrän.

Or. en

Tarkistus 582
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille*** on tiedotettava ***ytimekkäästi*** seulonnan tarkoituksesta ***ja*** toteuttamistavasta***:***	1. ***Jäsenvaltioiden*** on tiedotettava ***kaikille kolmansien maiden kansalaisille, joita seulonta koskee, selkeällä ja kattavalla tavalla ja heidän ymmärtämällään kielellä*** seulonnan tarkoituksesta***, kestosta ja*** toteuttamistavasta ***sekä heidän oikeuksistaan, kuten seuraavista:***

Or. en

Tarkistus 583
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille ***on tiedotettava ytimekkäästi*** seulonnan tarkoituksesta ***ja*** toteuttamistavasta:	1. ***Toimivaltaisten viranomaisten on tiedotettava*** seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille seulonnan tarkoituksesta***,*** toteuttamistavasta ***ja kestosta sekä erityisesti oikeudesta hakea turvapaikkaa***:

Or. en

Tarkistus 584
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille on tiedotettava ytimekkäästi seulonnan tarkoituksesta ja toteuttamistavasta:	1. Seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille on tiedotettava ytimekkäästi ***ja riittävästi*** seulonnan tarkoituksesta ja toteuttamistavasta:

Or. en

Tarkistus 585
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seulonnan vaiheet ja toteuttamistavat sekä seulonnan mahdolliset tulokset;	(a) seulonnan vaiheet***, tarkoitus, kesto*** ja toteuttamistavat sekä seulonnan mahdolliset tulokset;

Or. en

Tarkistus 586
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seulonnan vaiheet ***ja*** toteuttamistavat sekä seulonnan mahdolliset tulokset;	(a) seulonnan vaiheet***, tarkoitus***, toteuttamistavat ***ja kesto*** sekä seulonnan mahdolliset tulokset;

Or. en

Tarkistus 587
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seulonnan vaiheet ja toteuttamistavat sekä seulonnan mahdolliset tulokset***;***	(a) seulonnan vaiheet ja toteuttamistavat sekä seulonnan mahdolliset tulokset***, erityisesti heidän oikeutensa hakea kansainvälistä suojelua tai muita kansallisen lainsäädännön mukaisia suojelun muotoja.***

Or. en

Tarkistus 588
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana***, mukaan lukien velvollisuus pysyä määrätyissä tiloissa seulonnan aikana.***	(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana***;***

Or. en

Tarkistus 589
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana***, mukaan lukien velvollisuus pysyä määrätyissä tiloissa seulonnan aikana***.	(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana.

Or. en

Tarkistus 590
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana, mukaan lukien velvollisuus pysyä määrätyissä tiloissa seulonnan aikana.	(b) kolmansien maiden kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet seulonnan aikana, mukaan lukien ***mahdollisuus olla yhteydessä puolin ja toisin 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tietoa ja oikeusapua tarjoaviin organisaatioihin sekä*** velvollisuus pysyä määrätyissä tiloissa seulonnan aikana.

Or. en

Tarkistus 591
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b a) heidän oikeutensa ottaa yhteyttä 8 artiklassa tarkoitettuihin tietoa ja oikeusapua tarjoaviin organisaatioihin, elimiin ja henkilöihin ja ottaa vastaan niiden vierailuja sekä heidän oikeutensa ottaa yhteyttä 7 artiklassa tarkoitettuun

seurantamekanismiin;

Or. en

Tarkistus 592
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b a) mahdollisuus ja keinot hakea kansainvälistä suojelua tai muita kansallisen lainsäädännön mukaisia suojelun muotoja sekä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemistä seuraavat menettelyt;

Or. en

Tarkistus 593
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b b) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin;

Or. en

Tarkistus 594
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b b) heidän oikeutensa perheenyhdistämiseen toisen jäsenvaltion alueella olevan perheenjäsenen tai sukulaisen kanssa sekä asiaa koskevat menettelyt;

Or. en

Tarkistus 595
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b c) heidän oikeutensa hakea kansainvälistä suojelua tai muita kansallisen lainsäädännön mukaisia suojelun muotoja ja asiaa koskevat menettelyt sekä asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallinta] perustetun automaattisen jakomekanismin mukainen siirtomenettely;

Or. en

Tarkistus 596
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

(b c) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten velvollisuus palata direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 597
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b d) mahdollisuudet ilmoittautua ohjelmaan, joka tarjoaa logistista, taloudellista ja muuta aineellista tai luontoissuorituksina annettavaa apua vapaaehtoisen poistumisen tukemiseksi;

Or. en

Tarkistus 598
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b e) sisäisiin siirtoihin osallistumista koskevat edellytykset asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] XX artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 599
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b f alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b f) asetuksen (EU) 2016/679 [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa tarkoitetut tiedot;

Or. en

Tarkistus 600
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b g alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b g) biometristen tietojen ottamisen tarkoitukset ja täydellinen luettelo asiaankuuluvista kansallisista ja unionin tietokannoista, joista toimivaltainen viranomainen tekee hakuja 10 ja 11 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 601
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b h alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b h) tiedot oikeudesta oikaista ja täydentää tietoja;

Or. en

Tarkistus 602
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – b i alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b i) mahdollisuus ottaa yhteyttä 6 artiklan 1 kohdassa ja 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tietoa ja oikeusapua tarjoaviin järjestöihin, elimiin ja henkilöihin ja vastaanottaa niiden vierailuja;

Or. en

Tarkistus 603
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b j alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b j) sovellettavat säännöt kolmansien maiden kansalaisten oleskelun edellytyksistä kansallisen lainsäädännön ja siihen liittyvien jäsenvaltion oleskelumenettelyjen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 604
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Seulonnan aikana heidän on tarvittaessa saatava tietoa myös seuraavista:	***Poistetaan.***
(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa	

noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin, siltä osin kuin näitä tietoja ei ole jo annettu;

(b) jos he ovat hakeneet tai jos on viitteitä siitä, että he haluavat hakea kansainvälistä suojelua, tieto asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] [9] artiklan [1 ja 2] kohdassa säädetystä velvollisuudesta hakea kansainvälistä suojelua siinä jäsenvaltiossa, johon he saapuvat ensimmäiseksi tai jossa he oleskelevat laillisesti, tieto mainitun asetuksen [10] artiklan [1] kohdassa säädetyistä noudattamatta jättämisen seurauksista ja kyseisen asetuksen 11 artiklassa tarkoitetut tiedot sekä tieto kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemistä seuraavista menettelyistä;

(c) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten velvollisuus palata direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;

(d) mahdollisuudet ilmoittautua ohjelmaan, joka tarjoaa logistista, taloudellista ja muuta aineellista tai luontoissuorituksina annettavaa apua vapaaehtoisen poistumisen tukemiseksi;

(e) sisäisiin siirtoihin osallistumista koskevat edellytykset asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] XX artiklan mukaisesti;

(f) asetuksen (EU) 2016/679 [yleinen tietosuoja-asetus][35] 13 artiklassa tarkoitetut tiedot.

---

[35] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016).

Or. en

Tarkistus 605
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Seulonnan ***aikana heidän on tarvittaessa saatava tietoa myös*** seuraavista:	2. Seulonnan ***alkaessa jäsenvaltioiden on annettava selkeät tiedot kielellä, jota kukin seulonnan kohteena oleva henkilö ymmärtää,*** seuraavista:

Or. en

Tarkistus 606
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin***, siltä osin kuin näitä tietoja ei ole jo annettu***;	(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin;

Or. en

Tarkistus 607
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin ***siltä osin kuin näitä tietoja ei ole jo annettu***;	(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon, oleskelun ja asumisen edellytyksiin;

Or. en

Tarkistus 608
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon***, oleskelun ja asumisen*** edellytyksiin, siltä osin kuin näitä tietoja ei ole jo annettu;	(a) säännöt, joita sovelletaan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] mukaisesti sekä asianomaisessa jäsenvaltiossa noudatettaviin muihin maahantulon edellytyksiin, siltä osin kuin näitä tietoja ei ole jo annettu;

Or. en

Tarkistus 609
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***jos he ovat hakeneet tai jos on viitteitä siitä, että he haluavat hakea kansainvälistä suojelua,*** tieto asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] [9] artiklan [1 ja 2] kohdassa säädetystä velvollisuudesta hakea kansainvälistä suojelua siinä jäsenvaltiossa, johon he saapuvat ensimmäiseksi tai jossa he oleskelevat laillisesti, tieto mainitun asetuksen [10] artiklan [1] kohdassa säädetyistä noudattamatta jättämisen seurauksista ja kyseisen asetuksen 11 artiklassa tarkoitetut tiedot sekä tieto kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemistä seuraavista menettelyistä;	(b) tieto asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] [9] artiklan [1 ja 2] kohdassa säädetystä velvollisuudesta hakea kansainvälistä suojelua siinä jäsenvaltiossa, johon he saapuvat ensimmäiseksi tai jossa he oleskelevat laillisesti, tieto mainitun asetuksen [10] artiklan [1] kohdassa säädetyistä noudattamatta jättämisen seurauksista ja kyseisen asetuksen 11 artiklassa tarkoitetut tiedot sekä tieto kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemistä seuraavista menettelyistä;

Or. en

Tarkistus 610
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***laittomasti oleskelevien*** kolmansien maiden kansalaisten velvollisuus palata direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;	(c) kolmansien maiden kansalaisten velvollisuus palata ***tarvittaessa*** direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 611
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) sisäisiin siirtoihin osallistumista koskevat edellytykset asetuksen (EU) XXX/XXX [entinen Dublin-asetus] XX artiklan mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 612
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) asetuksen (EU) 2016/679[35] [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa tarkoitetut ***tiedot***.	(f) asetuksen (EU) 2016/679[35] [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa ***ja 15–19 artiklassa, direktiivin (EU) 2016/680 [poliisidirektiivi] 13 artiklassa ja asetuksen (EU) 2018/1725 15 artiklassa*** tarkoitetut ***oikeudet***.
[35] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus), EUVL L 119, 4.5.2016.	[35] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus), EUVL L 119, 4.5.2016.

Or. en

Tarkistus 613
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(f a) luututkimukset, joita voidaan tehdä alaikäisen aseman vahvistamiseksi tai kumoamiseksi.

Or. fr

Tarkistus 614
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ja tarvittaessa poikkeustapauksissa suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. ***Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.***	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ja tarvittaessa poikkeustapauksissa suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 615
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä ***ja muodossa***, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa

Tiedot on annettava kirjallisesti ja ***tarvittaessa poikkeustapauksissa*** suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.	ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ja suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen ***ja selkeällä kielellä, myös asianmukaisen koulutuksen saaneiden kulttuuristen välittäjien avustuksella***. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli ***ja siten, että tiedot antaa asianmukaisen koulutuksen saanut ammattilainen, ja niin, että läsnä on 9 a artiklan mukaisesti nimetty edustaja, jos kyse on ilman huoltajaa olevista alaikäisistä***.

Or. en

Tarkistus 616
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***. Tiedot on annettava kirjallisesti ja ***tarvittaessa poikkeustapauksissa*** suullisesti tulkkauspalveluja ***käyttäen***. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä ***ja muodossa***, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää. Tiedot on annettava kirjallisesti ja suullisesti ***käyttäen*** tulkkauspalveluja ***tarpeen mukaan***. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli. ***Jos henkilö on lapsi, tiedot on annettava lapsille soveltuvalla tavalla.***

Or. en

Tarkistus 617
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***. Tiedot on annettava kirjallisesti ja ***tarvittaessa poikkeustapauksissa*** suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää. Tiedot on annettava kirjallisesti ja suullisesti tulkkauspalveluja ***ja asianmukaisesti koulutettuja kulttuurisia välittäjiä*** käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.

Or. en

Tarkistus 618
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ***ja tarvittaessa poikkeustapauksissa*** suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ***tai*** suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.

Or. en

Tarkistus 619
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot

on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ja tarvittaessa poikkeustapauksissa suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ***ja sukupuoli***.	on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Tiedot on annettava kirjallisesti ja tarvittaessa poikkeustapauksissa suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä.

Or. en

Tarkistus 620
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lapsille tiedot antaa lapsille soveltuvalla tavalla sekä kirjallisesti että suullisesti asianmukaisen koulutuksen saanut ammattilainen niin, että läsnä on 9 a artiklan mukaisesti nimetty edustaja, jos kyse on ilman huoltajaa olevista alaikäisistä.

Or. en

Tarkistus 621
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Kansainvälistä suojelua hakeville kolmansien maiden kansalaisille nämä tiedot voidaan antaa samalla kuin asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 8 artiklan 2 kohdassa esitetyt tiedot.

	Vastuuviranomaisten on tehtävä tarvittavat järjestelyt, jotta saatavilla on tulkkauspalveluja ja, kun se on tarpeen ja asianmukaista, kulttuurivälityspalveluja kansainvälistä suojelua koskevaan menettelyyn pääsyn helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 622
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 623
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 624
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot ***voivat antaa*** päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille ***tässä artiklassa tarkoitettua*** tietoa ***kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti***.	4. Jäsenvaltiot ***antavat*** päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tietoa ***ja apua***.

Or. en

Tarkistus 625
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot ***voivat antaa*** päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille ***luvan antaa*** seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	4. Jäsenvaltiot ***antavat*** päteville ***ja toimivaltaisille*** kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille ***ja ihmisoikeuksien puolustajille mahdollisuuden päästä asiaankuuluviin laitoksiin, jotta*** seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille ***voidaan antaa turvallisissa ja asianmukaisissa olosuhteissa*** tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 626
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot ***voivat antaa*** päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	4. Jäsenvaltiot ***antavat*** päteville kansallisille, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa ***ja oikeudellista neuvontaa*** kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 627
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille***, kansainvälisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja*** elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 628
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille***,*** kansainvälisille ***ja valtiosta riippumattomille järjestöille ja*** elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.	4. Jäsenvaltiot voivat antaa päteville kansallisille ***ja*** kansainvälisille elimille luvan antaa seulonnan aikana kolmansien maiden kansalaisille tässä artiklassa tarkoitettua tietoa kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 629
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
8 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a artikla
	Oikeus saada tietoja ja korjata niitä
	1. Seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset saavat jäljennöksen kaikista tämän asetuksen nojalla käsitellyistä ja tallennetuista henkilötiedoistaan sähköisessä muodossa ja paperilla heti seulontamenettelyn jälkeen. Kolmansien maiden kansalaisilla on oikeus saada toinen kopio kaikista käsitellyistä henkilötiedoistaan ja heitä koskevista rekisteröidyistä tiedoista tämän asetuksen mukaisesti niin kauan kuin tietoja säilytetään.
	2. Seulonnan kohteena olevilla kolmansien maiden kansalaisilla on oikeus tietää kaikkien lomakkeeseen tai sen liitteeseen sisältyvien tallennettujen ja käsiteltyjen tietojensa tarkka säilytysaika. Lisäksi heillä on oikeus oikaista tai täydentää seulontamenettelyn aikana kerättyjä henkilötietoja tai kaikkia seulontamenettelyn aikana antamiaan tietoja, erityisesti tämän asetuksen 10

artiklassa tarkoitettuja tietoja ja 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tietolomakkeen tietoja.

Or. en

Tarkistus 630
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
8 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a artikla
	Oikeus saada tietoja ja korjata niitä
	1. Seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset saavat jäljennöksen kaikista tämän asetuksen nojalla käsitellyistä ja tallennetuista henkilötiedoistaan sähköisessä muodossa ja paperilla heti seulontamenettelyn jälkeen. Kolmansien maiden kansalaisilla on oikeus saada toinen kopio kaikista käsitellyistä henkilötiedoistaan ja heitä koskevista rekisteröidyistä tiedoista tämän asetuksen mukaisesti niin kauan kuin tietoja säilytetään.
	2. Lisäksi heillä on oikeus oikaista tai täydentää seulontamenettelyn aikana kerättyjä henkilötietoja tai kaikkia seulontamenettelyn aikana antamiaan tietoja, erityisesti tämän asetuksen 10 ja 13 artiklassa tarkoitettuja tietoja.

Or. en

Tarkistus 631
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Terveystarkastukset ja haavoittuvuudet	***Alustavat terveystarkastukset***

Or. en

Tarkistus 632
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu ***3 artiklassa tarkoitettuun*** seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän ***hoidon*** tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä***, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen***. ***Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.***	1. ***Kaikille*** kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus, ***jonka tekevät pätevät ja riittävän koulutuksen saaneet terveysalan ammattilaiset ja*** jossa voidaan todeta välittömän ***terveydenhuollon*** tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 633
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***pätevien***

terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve ***tai*** tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä***, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen***. ***Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.***	***terveysalan ammattilaisten suorittama*** alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän ***ja pitkäaikaisen*** hoidon tarve ***sekä*** tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 634
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä***, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen***. ***Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.***	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***aina*** alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 635
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä***, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen***. ***Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.***	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***pätevien terveysalan ammattilaisten suorittama*** alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 636
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava ***terveystarkastus***, jossa voidaan todeta välittömän ***hoidon*** tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen. Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 ***ja 5*** artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava ***tarkastus***, jossa voidaan todeta välittömän ***terveydenhuollon*** tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen. Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta. ***3 ja 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan ohjatuille kolmansien maiden kansalaisille on tehtävä terveystarkastus, jos se katsotaan alustavan tarkastuksen perusteella tarpeelliseksi.***

Or. en

Tarkistus 637
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Kansainvälistä suojelua hakeville kolmansien maiden kansalaisille ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu terveystarkastus voi olla osa asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 23 artiklassa tarkoitettua lääkärintarkastusta.

Or. en

Tarkistus 638
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tarvittaessa on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa tai kidutuksen uhreja tai onko heillä ***[uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin 20 artiklassa tarkoitettuja*** erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.	2. Tarvittaessa on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa tai kidutuksen uhreja tai onko heillä erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.

Or. en

Tarkistus 639
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Tarvittaessa*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa tai kidutuksen uhreja tai onko heillä [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin ***20*** artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.	2. ***Terveysalan ammattilaisten*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa tai ***ovatko he*** kidutuksen ***tai muun halventavan tai epäinhimillisen kohtelun*** uhreja***, kansalaisuudettomia tai vaarassa joutua vaille kansalaisuutta,*** tai onko heillä [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin ***21*** artiklassa ***ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 20 artiklassa*** tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.

Or. en

Tarkistus 640
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Tarvittaessa*** on ***tarkistettava***, ovatko ***1 kohdassa tarkoitetut*** henkilöt haavoittuvassa asemassa ***tai*** kidutuksen uhreja tai onko heillä [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin 20 artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.	2. ***Jäsenvaltioiden*** on ***arvioitava***, ovatko ***seulonnan kohteena olevat*** henkilöt haavoittuvassa asemassa***, ovatko he*** kidutuksen uhreja***, ovatko he kansalaisuudettomia tai vaarassa jäädä vaille kansalaisuutta*** tai onko heillä [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin ***21 artiklassa ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus]*** 20 artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.

Or. en

Tarkistus 641
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Tarvittaessa*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa ***tai*** kidutuksen uhreja tai ***onko*** heillä [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin 20 artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.	2. ***Lisäksi*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa***, mikä voi käsittää sen, että he ovat*** kidutuksen uhreja tai heillä ***on*** [uudelleenlaaditun] vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin 20 artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.

Or. en

Tarkistus 642
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jos henkilö väittää, että hänellä ei ole kansalaisuutta, tai jos on perusteltu syy uskoa, että henkilö voi olla kansalaisuudeton, tämä olisi rekisteröitävä selvästi, kunnes erillisessä menettelyssä on täysin selvitetty, onko henkilö kansalaisuudeton.

Or. en

Tarkistus 643

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella. Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen koulutettu ja pätevä henkilöstö yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 644
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan ***kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista*** tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella. ***Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen koulutettu ja pätevä henkilöstö yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa.***	3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan ***kansalainen voi saada*** tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella.

Or. en

Tarkistus 645
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella. Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen koulutettu ja pätevä henkilöstö yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa.	3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella ***asianmukaisessa laitoksessa jäsenvaltion alueella***. ***Alaikäisillä ja henkilöillä, joiden on todettu olevan haavoittuvassa asemassa tai joilla on erityisiä tarpeita, on oltava mahdollisuus saada samantasoista tukea kuin kansainvälistä suojelua hakevilla henkilöillä vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin IV luvun mukaisesti, ja jos he hakevat kansainvälistä suojelua, heidät on siirrettävä tavanomaiseen turvapaikkamenettelyyn. Heitä ei saa ottaa säilöön.*** Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen ***asianmukaisesti*** koulutettu ja pätevä henkilöstö ***lapselle sopivalla tavalla*** yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 646
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista	3. Jos on viitteitä haavoittuvuuksista

tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella. Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen koulutettu ja pätevä henkilöstö yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa.	tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on saatava ajoissa asianmukaista tukea fyysisen ja mielenterveytensä perusteella. Alaikäisten osalta tukea antaa alaikäisten kanssa toimimiseen koulutettu ja pätevä henkilöstö yhteistyössä lastensuojeluviranomaisten kanssa. ***Seulontamenettelyn aikana tehdyt haavoittuvuusarvioinnit eivät vaikuta seuraavissa turvapaikka- ja palautusmenettelyissä tehtäviin liittyviin pakollisiin haavoittuvuustarkastuksiin.***

Or. en

Tarkistus 647
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on nimettävä ilman huoltajaa oleville alaikäisille edustaja avustamaan ja edustamaan alaikäistä, ja alaikäiselle on ilmoitettava asiasta. Mahdollisuuksien mukaan tämän edustajan on oltava sama kuin direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan mukaisesti nimettävä edustaja. Ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle on ilmoitettava välittömästi edustajan nimeämisestä.
	Edustajan on hoidettava tehtävänsä lapsen etua koskevaa periaatetta noudattaen, ja hänellä on oltava tähän tarvittava asiantuntemus. Alaikäisen hyvinvoinnin ja sosiaalisen kehityksen varmistamiseksi edustajana toimiva henkilö vaihdetaan ainoastaan, kun se on välttämätöntä. Sellaiset järjestöt tai

henkilöt, joiden edut ovat tai voivat olla ristiriidassa ilman huoltajaa olevan alaikäisen edun kanssa, eivät voi toimia edustajina.

Jäsenvaltioiden on asetettava edustajaksi nimetty luonnollinen henkilö tai direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a luetelmakohdassa tarkoitettu henkilö vastaamaan kohtuullisesta ja rajallisesta ilman huoltajaa olevien alaikäisten määrästä, jotta voidaan varmistaa, että hän pystyy suorittamaan tehtävänsä tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 648
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki haavoittuvassa asemassa olevat hakijat ohjataan välittömästi tavanomaiseen turvapaikkamenettelyyn tai tavanomaiseen palautusmenettelyyn ja että kaikki apua tarvitsevat hakijat pääsevät nopeasti kansainvälisen suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 649
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 650
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 651
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä	***Poistetaan.***

hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi.

Or. en

Tarkistus 652
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi***, jos se katsotaan ***olosuhteiden perusteella*** tarpeelliseksi.	4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu ***3 ja*** 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***iän arviointi tai muita kansallisen lainsäädännön mukaisia menettelyjä heidän haavoittuvuuksiensa varmistamiseksi***, jos se katsotaan ***perusteltujen epäilyjen valossa*** tarpeelliseksi.

Or. en

Tarkistus 653
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi.	4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi. ***Tarkastuksen tekevät jäsenvaltioiden toimivaltaiset terveysviranomaiset.***

Or. en

Tarkistus 654
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a artikla
	Alustava haavoittuvuustarkastus
	1. Edellä 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan ohjatuille kolmansien maiden kansalaisille on tehtävä alustava haavoittuvuustarkastus, jonka tarkoituksena on tunnistaa direktiivin (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 2 artiklan 1 kohdan 13 alakohdassa tarkoitetut haavoittuvuudet tai erityiset menettely- ja vastaanottotarpeet. Tämä alustava haavoittuvuustarkastus ei saa vaikuttaa mainitun direktiivin 21 artiklassa tarkoitettuun täydelliseen haavoittuvuusarviointiin seuraavassa menettelyssä.
	2. Haavoittuvuustarkastuksen tekee erityisesti tätä tarkoitusta varten koulutettu henkilöstö direktiivin (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 20 artiklassa olevan luettelon mukaisesti. On varmistettava, että henkilöstöä on riittävästi, jotta nämä tarkastukset voidaan suorittaa perusteellisesti ja tehokkaasti.
	3. Jos haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista saadaan alustavia viitteitä, on varmistettava, että asianomainen kolmannen maan kansalainen saa ajoissa asianmukaista tukea fyysisen terveytensä ja mielenterveytensä perusteella

seulontaprosessin aikana ja että tämä jatkuu seuraavassa menettelyssä, johon henkilö ohjataan. Jos seulontatoimenpiteet merkitsevät säilöönottoa, on turvauduttava säilöönoton vaihtoehtoihin tai vähemmän pakottaviin toimenpiteisiin.

4. Alustavat viitteet haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista on ilmoitettava selkeästi tietolomakkeessa.

Or. en

Tarkistus 655
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
9 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a artikla
	Ilman huoltajaa olevien alaikäisten edustaja
	Jäsenvaltioiden on nimettävä mahdollisimman pian ja ennen seulonnan aloittamista ilman huoltajaa oleville alaikäisille edustaja. Alaikäiselle on ilmoitettava välittömästi hänen oikeudestaan saada edustaja. Edustajan on hoidettava tehtävänsä lapsen etua koskevaa periaatetta noudattaen. Edustajalla on oltava riittävät resurssit, riittävä pätevyys, koulutus ja asiantuntemus sen varmistamiseksi, että alaikäisen etu otetaan huomioon tämän asetuksen nojalla toteutettavissa menettelyissä. Edustajan on voitava tutustua hakijan asiakirja-aineistossa olevien kaikkien asiakirjojen sisältöön, mukaan lukien ilman huoltajaa oleville alaikäisille tarkoitettu erityinen tiedotusmateriaali, ja hänen on ilmoitettava tästä lapselle.

Or. en

Tarkistus 656
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
9 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 b artikla
	Ilman huoltajaa oleville alaikäisille myönnettävät erityistakeet
	1. Lapsen etu on asetettava etusijalle kaikissa seulonnan vaiheissa direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja erityisesti sen 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 ja 23 artiklassa säädettyjen takeiden mukaisesti.
	2. Alaikäiset katsotaan hakijoiksi, jotka tarvitsevat erityisiä menettelyllisiä takeita, riippumatta siitä, ovatko he ilman huoltajaa vai huoltajansa kanssa.
	3. Tämän asetuksen 6 artiklassa tarkoitetuilla ilman huoltajaa olevien alaikäisten edunvalvojilla on oltava tarvittava pätevyys ja asiantuntemus, ja heidän on saatava tätä varten jatkuvaa ja asianmukaista koulutusta eikä heillä saa olla rikosrekisterimerkintöjä varsinkaan lapsiin liittyvistä rikoksista. Toimivaltaisten viranomaisten on edunvalvojan nimittämisen jälkeen tarkistettava säännöllisesti tämän rikosrekisteri, jotta voidaan selvittää mahdolliset yhteensopimattomuudet hänen asemansa kanssa.
	4. Seulontaan ei saa sisältyä iänarviointimenettelyä.

Or. en

Tarkistus 657
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava tai todettava käyttämällä ***yhdessä kansallisten ja eurooppalaisten tietokantojen kanssa erityisesti*** seuraavia:	1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava tai todettava käyttämällä ***soveltuvin osin*** seuraavia:

Or. en

Tarkistus 658
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava ***tai todettava*** käyttämällä ***yhdessä kansallisten ja eurooppalaisten tietokantojen kanssa*** erityisesti seuraavia:	1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava käyttämällä erityisesti seuraavia:

Or. en

Tarkistus 659
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) henkilötodistukset, matkustusasiakirjat tai ***muut asiakirjat***;	(a) henkilötodistukset, matkustusasiakirjat tai ***mikä tahansa muu asiakirja***;

Or. fr

Tarkistus 660
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama ***tai häneltä saatu*** data tai tieto; ja	(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama data tai tieto; ja

Or. en

Tarkistus 661
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama ***tai häneltä saatu*** data tai tieto; ja	(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama data tai tieto; ja

Or. en

Tarkistus 662
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama ***tai häneltä saatu*** data tai tieto; ja	(b) asianomaisen kolmannen maan kansalaisen antama data tai tieto; ja

Or. en

Tarkistus 663
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) biometrinen tieto**.**	(c) biometrinen tieto***, siten kuin se määritellään asetuksessa (EU) XXX/XXX (Eurodac-asetus);***

Or. en

Tarkistus 664
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) biometrinen tieto.	(c) biometrinen tieto***, mukaan lukien DNA-testaus iän määritystä varten***.

Or. en

Tarkistus 665
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) biometrinen tieto.	(c) biometrinen tieto ***ja DNA-tiedot***.

Or. en

Tarkistus 666
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c a) luututkimuksista saadut tiedot, jos maahantulijan alaikäisyydestä on epäilyksiä.

Or. fr

Tarkistus 667
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja ***kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä*** asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). ***Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen*** maan kansalaiselta ***otettuja*** biometrisiä tietoja***, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja***.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). ***Kolmannen*** maan kansalaiselta ***saa ottaa*** biometrisiä tietoja ***vain tämän asetuksen ja asetuksen xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] soveltamista varten***. ***Kolmansien maiden kansalaisten henkilötietojen, myös biometristen tietojen, ottamiseen ei saa käyttää voimaa tai pakkoa. Seulonnan aikana otettuja biometrisiä tietoja ei saa käyttää biometristen***

tunnistusjärjestelmien kouluttamiseen, käyttöönottoon tai käyttöön julkisilla paikoilla, rajoilla tai niiden ympäristössä tai vastaanottolaitoksissa ja niiden ympäristössä.

Or. en

Tarkistus 668
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja ***kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä*** asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). ***Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen*** maan kansalaiselta ***otettuja*** biometrisiä tietoja***, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja***.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua ***todentamista tai*** tunnistamista varten tehtävä hakuja asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). ***Kolmannen*** maan kansalaiselta ***saa ottaa*** biometrisiä tietoja ***seulonnan aikana vain tämän asetuksen soveltamiseksi ja niiden rekisteröimiseksi Eurodac-järjestelmään***. ***Kolmansien maiden kansalaisten henkilötietojen, myös biometristen tietojen, ottamiseen ei saa käyttää voimaa tai pakkoa. Seulonnan aikana otettuja biometrisiä tietoja ei saa käyttää biometristen tunnistusjärjestelmien kouluttamiseen, käyttöönottoon tai käyttöön julkisilla paikoilla, rajoilla tai niiden ympäristössä tai vastaanottolaitoksissa ja niiden ympäristössä.***

Or. en

Tarkistus 669
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan kansalaiselta otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten ***käytettävä identiteetinhallintajärjestelmän työkaluja ja*** tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin ***ja kansainvälisiin*** tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan kansalaiselta otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.

Or. en

Tarkistus 670
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan ***kansalaiselta*** otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan ***kansalaiselle tehdystä luututkimuksesta saatuja tietoja ja häneltä*** otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.

Or. fr

Tarkistus 671
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan kansalaiselta otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.	2. ***Nimettyjen*** toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan kansalaiselta otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja.

Or. en

Tarkistus 672
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Edellä olevan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltiot voivat kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti tutkia kolmansien maiden kansalaisten omaisuutta, tavaroita ja sähköisiä laitteita.
	Riippumattomalla seurantamekanismilla on varmistettava, että kansallinen lainsäädäntö ja tällaisten säännösten soveltaminen ovat unionin oikeuden ja erityisesti perusoikeuskirjan mukaisia.

Or. en

Tarkistus 673
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Euroopan raja- ja merivartioston pysyvät joukot auttavat toimivaltaisia viranomaisia tunnistamaan seulotaan ohjattuja kolmansien maiden kansalaisia asetuksen (EU) 2019/1896 40 artiklan 4 kohdan a alakohdan ja 55 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 674
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. CIR:stä tehtävien hakujen on rajoituttava pelkkään tietoihin tutustumiseen. Tietojen tallentaminen tai käyttö muihin tarkoituksiin kuin henkilön tunnistamiseen on ehdottomasti kielletty.

Or. en

Tarkistus 675
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen ***todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle***. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen ***selvittämiseksi, onko heidät rekisteröity mihinkään olennaiseen tietokantaan***. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä ***sekä tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteita***. ***Turvallisuustarkastukseen ei saa sisältyä kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien elektroniikkalaitteiden tarkastamista eikä heidän yksityisten viestintätiliensä tai sosiaalisen median tiliensä tarkastamista. Turvallisuustarkastuksen on myös kuuluttava niihin seikkoihin ja toimiin, joita 7 artiklassa tarkoitettu seurantamekanismi voi valvoa.***
	Or. en

Tarkistus 676
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan tai 5 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan tai 5 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle ***tai sosiaaliselle yhteenkuuluvuudelle***. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä***, elektroniikkalaitteita, joiden lukitus on avattava viranomaisten pyynnöstä, mikä käsittää myös pääsyn viestisovelluksiin, verkkofoorumeihin sekä kaikkiin julkaisuihin, medioihin ja tallenteisiin***.

Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 677
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan nojalla, on tehtävä ***2 kohdassa tarkoitettu*** turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä. ***Turvatarkastukseen ei saa sisältyä kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien elektroniikkalaitteiden tutkimista eikä heidän yksityisten viestintätiliensä tai sosiaalisen median tiliensä tutkimista.***

Or. en

Tarkistus 678
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi,	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta

että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä***, tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteita sekä tietosuoja-asetusta, ja tämän asetuksen 7 artiklan nojalla perustetun perusoikeuksien seurantamekanismin on valvottava niitä.***

Or. en

Tarkistus 679
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan tai 5 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan tai 5 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 680
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on ***tehtävä*** 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten ***haut asiaankuuluviin kansallisiin ja unionin tietokantoihin, erityisesti Schengenin tietojärjestelmään (SIS)***, siltä osin kuin ne eivät ole vielä tehneet niin asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on ***käynnistettävä*** 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten ***haku 12 artiklan mukaisesti***, siltä osin kuin ne eivät ole vielä tehneet niin asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.

Or. en

Tarkistus 681
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten ***haut asiaankuuluviin kansallisiin ja unionin tietokantoihin, erityisesti*** Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ***ne eivät ole vielä tehneet niin*** asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.	2. Toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten ***haku*** Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ***näitä tarkastuksia ei vielä ole tehty*** asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.

Or. en

Tarkistus 682
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

2. Toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten haut asiaankuuluviin kansallisiin ja unionin tietokantoihin, erityisesti Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ne eivät ole vielä tehneet niin asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.	2. ***Seulonnan suorittamiseen nimettyjen*** toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten haut asiaankuuluviin kansallisiin ja unionin tietokantoihin, erityisesti Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ne eivät ole vielä tehneet niin asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan vi alakohdan nojalla.

Or. en

Tarkistus 683
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä hauta, jotka kohdistetaan rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), mukaan lukien asetuksen (EU) 2018/1240 29 artiklassa tarkoitettu ETIAS-seurantalista, viisumitietojärjestelmään (VIS), ECRIS-TCN-järjestelmään siltä osin kuin on kyse terrorismirikoksiin ja muihin vakavien rikosten muotoihin liittyvistä tuomioista, Europolin tietoihin, joita käsitellään asetuksen (EU) 2016/794 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, ja Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla tiedoilla käyttäen ainakin kyseisen kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tietoja, siltä osin kuin toimivaltainen viranomainen ei ole jo tehnyt hakua asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten	***Poistetaan.***

aikana.

Or. en

Tarkistus 684
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä hauta, jotka kohdistetaan rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), mukaan lukien asetuksen (EU) 2018/1240 29 artiklassa tarkoitettu ETIAS-seurantalista, viisumitietojärjestelmään (VIS), ECRIS-TCN-järjestelmään siltä osin kuin on kyse terrorismirikoksiin ja muihin vakavien rikosten muotoihin liittyvistä tuomioista, Europolin tietoihin, joita käsitellään asetuksen (EU) 2016/794 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, ja Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla tiedoilla käyttäen ainakin kyseisen kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tietoja, siltä osin kuin toimivaltainen viranomainen ei ole jo tehnyt hakua asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten aikana.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 685
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä ***hauta***, jotka kohdistetaan rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), mukaan lukien asetuksen (EU) 2018/1240 29 artiklassa tarkoitettu ETIAS-seurantalista, viisumitietojärjestelmään (VIS), ECRIS-TCN-järjestelmään siltä osin kuin on kyse terrorismirikoksiin ja muihin vakavien rikosten muotoihin liittyvistä tuomioista, Europolin tietoihin, joita käsitellään asetuksen (EU) 2016/794 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, ja Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla tiedoilla käyttäen ainakin kyseisen kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tietoja, siltä osin kuin toimivaltainen viranomainen ei ole jo tehnyt hakua asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten aikana.	3. ***Nimetyn*** toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä ***hakuja***, jotka kohdistetaan rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), mukaan lukien asetuksen (EU) 2018/1240 29 artiklassa tarkoitettu ETIAS-seurantalista, viisumitietojärjestelmään (VIS), ECRIS-TCN-järjestelmään siltä osin kuin on kyse terrorismirikoksiin ja muihin vakavien rikosten muotoihin liittyvistä tuomioista, Europolin tietoihin, joita käsitellään asetuksen (EU) 2016/794 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, ja Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla tiedoilla käyttäen ainakin kyseisen kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tietoja, siltä osin kuin toimivaltainen viranomainen ei ole jo tehnyt hakua asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten aikana.

Or. en

Tarkistus 686
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun kyseessä on 3 kohdan nojalla tehtävä haku EES-, ETIAS- ja VIS-järjestelmään, haun tuloksena saatavat tiedot on rajattava tietoon matkustusluvan epäämisestä, maahanpääsyn epäämisestä tai päätöksiin evätä, mitätöidä tai kumota viisumi tai oleskelulupa	***Poistetaan.***

turvallisuussyiden perusteella.

Or. en

Tarkistus 687
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun kyseessä on 3 kohdan nojalla tehtävä haku EES-***, ETIAS-*** ja VIS-järjestelmään, haun tuloksena saatavat tiedot on rajattava tietoon matkustusluvan epäämisestä, maahanpääsyn epäämisestä tai päätöksiin evätä, mitätöidä tai kumota viisumi tai oleskelulupa turvallisuussyiden perusteella.	4. Kun kyseessä on 3 kohdan nojalla tehtävä haku EES- ja VIS-järjestelmään, haun tuloksena saatavat tiedot on rajattava tietoon matkustusluvan epäämisestä, maahanpääsyn epäämisestä tai päätöksiin evätä, mitätöidä tai kumota viisumi tai oleskelulupa turvallisuussyiden perusteella. ***Toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuutta käyttää CIR:ää ja ESP:tä on rajoitettava käyttöön, joka on ehdottoman tarpeellista niiden erityistehtävien suorittamiseksi näiden tarkoitusten mukaisesti, ja käytön on oltava oikeasuhtaista tavoitteisiin nähden.***

Or. en

Tarkistus 688
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan tietojen hakua koskeva yksityiskohtainen menettely ja eritelmät. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa	***Poistetaan.***

tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 689
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy ***täytäntöönpanosäädöksiä***, joissa vahvistetaan tietojen hakua koskeva yksityiskohtainen menettely ja eritelmät. Kyseiset ***täytäntöönpanosäädökset*** annetaan noudattaen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä.	5. Komissio hyväksyy ***delegoituja säädöksiä***, joissa vahvistetaan tietojen hakua koskeva yksityiskohtainen menettely ja eritelmät. Kyseiset ***delegoidut säädökset*** annetaan noudattaen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä.

Or. en

Tarkistus 690
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä*** 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***voidaan tehdä*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti.	1. ***Tämän asetuksen*** 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***tehdään*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti. ***Toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuutta käyttää CIR:ää ja ESP:tä on rajoitettava tietoihin, joita ne tarvitsevat hoitaakseen tehtävänsä näiden tarkoitusten mukaisesti, ja käytön on oltava oikeasuhtaista tavoitteisiin nähden.***

	Kolmansien maiden kansalaisten henkilötietojen, myös biometristen tietojen, ottamiseen ei saa käyttää voimaa tai pakkoa.
[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle, EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85.	[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle, EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85.
	Or. en

Tarkistus 691
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***voidaan tehdä*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti.	1. Edellä 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***tehdään*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti.
[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle, EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85.	[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle, EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85.
	Or. en

Tarkistus 692
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 11 artiklan 3 kohdassa säädetyn haun tuloksena saadaan vastaavuus jonkin tietojärjestelmän tietoihin, toimivaltaisella viranomaisella on oltava pääsy asianomaisessa tietojärjestelmässä siihen tiedostoon, jossa vastaavuus on, 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sisäiselle turvallisuudelle aiheutuvan riskin määrittämiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 693
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 11 artiklan 3 kohdassa säädetyn haun tuloksena saadaan vastaavuus jonkin tietojärjestelmän tietoihin, toimivaltaisella viranomaisella on oltava pääsy asianomaisessa tietojärjestelmässä siihen tiedostoon, jossa vastaavuus on, 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sisäiselle turvallisuudelle aiheutuvan riskin määrittämiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 694
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 11 artiklan 3 kohdassa säädetyn haun tuloksena saadaan vastaavuus jonkin tietojärjestelmän tietoihin, toimivaltaisella viranomaisella on oltava pääsy asianomaisessa tietojärjestelmässä siihen tiedostoon, jossa vastaavuus on, 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sisäiselle turvallisuudelle aiheutuvan riskin määrittämiseksi.	2. Jos 11 artiklan 3 kohdassa säädetyn haun tuloksena saadaan vastaavuus jonkin tietojärjestelmän tietoihin, toimivaltaisella viranomaisella on oltava pääsy asianomaisessa tietojärjestelmässä siihen tiedostoon, jossa vastaavuus on, 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle*** aiheutuvan riskin määrittämiseksi.

Or. en

Tarkistus 695
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Europolin tietoihin, jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava Europolille asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 696
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Europolin tietoihin, jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava Europolille asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 697
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava haun tehneessä jäsenvaltiossa sijaitsevalle Interpolin kansalliselle keskustoimistolle asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 698
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava haun tehneessä jäsenvaltiossa sijaitsevalle Interpolin kansalliselle keskustoimistolle asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 699
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden riskin määrittämisessä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 700
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy ***täytäntöönpanosäädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten***, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen*** yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden ***riskin*** määrittämisessä. ***Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.***	5. Komissio hyväksyy ***delegoituja säädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden ***uhkan*** määrittämisessä.

Or. en

Tarkistus 701
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy ***täytäntöönpanosäädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden riskin määrittämisessä. Kyseiset ***täytäntöönpanosäädökset*** annetaan noudattaen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä.	5. Komissio hyväksyy ***delegoituja säädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden riskin määrittämisessä. Kyseiset ***delegoidut säädökset*** annetaan noudattaen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä.

Or. en

Tarkistus 702

Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden riskin määrittämisessä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.	5. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen ***tai kansallisen*** turvallisuuden ***tai yleisen järjestyksen*** riskin määrittämisessä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 703
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
13 ***Tietolomake***	13 ***Seulontalomake***

Or. en

Tarkistus 704
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten	Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten

viranomaisten on täytettävä ***3 artiklassa ja 5 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta*** liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:	viranomaisten on täytettävä liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:

Or. en

Tarkistus 705
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä 3 artiklassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitettujen henkilöiden osalta liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:	Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä 3 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:

Or. en

Tarkistus 706
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä 3 artiklassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitettujen henkilöiden osalta liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:	Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä 3 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta liitteessä I oleva lomake seuraavin tiedoin:

Or. en

Tarkistus 707

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) nimi, syntymäaika ja -paikka sekä sukupuoli;	(a) nimi, syntymäaika ja -paikka sekä sukupuoli ***/ sosiaalinen sukupuoli***;

Or. en

Tarkistus 708
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) nimi, syntymäaika ja -paikka sekä sukupuoli;	(a) nimi, syntymäaika ja -paikka sekä sukupuoli ***/ sosiaalinen sukupuoli***;

Or. en

Tarkistus 709
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(a a) tarvittaessa tieto luututkimuksen tekemisestä ja sen tuloksista;

Or. fr

Tarkistus 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(a a) iänmääritysmenettelyn tulos;

Or. en

Tarkistus 711
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;	(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista ***tai kansalaisuudettomuudesta***, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;

Or. en

Tarkistus 712
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;	(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista ***tai kansalaisuudettomuudesta***, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;

Or. en

Tarkistus 713
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;	(b) alustava tieto henkilön kansalaisuuksista ***tai kansalaisuudettomuudesta***, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;

Or. en

Tarkistus 714
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b a) tiedot 9 artiklan mukaisesti tehdyistä terveys- ja haavoittuvuustarkastuksista ja siitä, aiheutuuko niistä erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita, sekä tarvittaessa siitä, että kyseisiä tarkastuksia ei ole saatettu päätökseen seulontamenettelyn aikana;

Or. en

Tarkistus 715
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	(b a) olennaiset tiedot alustavista terveystarkastuksista tietosuoja-asetuksen mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 716
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b b) olennaiset tiedot alustavasta haavoittuvuustarkastuksesta sekä erityisistä havaituista vastaanotto- tai menettelytarpeista ja/tai tarkastuksista, joita ei ole saatettu päätökseen seulontamenettelyn aikana;

Or. en

Tarkistus 717
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) syy ***luvattomaan*** saapumiseen***, maahantuloon ja mahdolliseen laittomaan oleskeluun, mukaan lukien tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen***;	(c) syy saapumiseen;

Or. en

Tarkistus 718
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) syy ***luvattomaan saapumiseen, maahantuloon ja mahdolliseen laittomaan oleskeluun, mukaan lukien*** tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen;	(c) syy ***seulonnan suorittamiseen ja*** tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen;

Or. en

Tarkistus 719
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***syy luvattomaan saapumiseen, maahantuloon ja mahdolliseen laittomaan oleskeluun***, mukaan lukien tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen;	(c) ***saapumisen ja maahantulon olosuhteet***, mukaan lukien tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen;

Or. en

Tarkistus 720
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

(c a) tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalaisella perheenjäseniä tai sukulaisia jonkin jäsenvaltion alueella.

Or. en

Tarkistus 721
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c a) tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalainen hakenut kansainvälistä suojelua;

Or. en

Tarkistus 722
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c b) tämän asetuksen 9 artiklan mukaisten terveys- ja haavoittuvuustarkastusten tulokset, mukaan lukien tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalainen haavoittuvassa asemassa, onko hän kidutuksen uhri tai onko hänellä erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita, tai syyt, miksi näitä tarkastuksia ei ole saatettu päätökseen seulonnan aikana;

Or. en

Tarkistus 723
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c c) tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalaisella perhesiteitä jonkin jäsenvaltion alueella.

Or. en

Tarkistus 724
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot, jotka on saatu matkustusreiteistä, mukaan lukien lähtöpaikka, aiemmat asuinpaikat, kolmannet kauttakulkumaat ja ne kolmannet maat, joissa on mahdollisesti haettu tai myönnetty suojelua, sekä suunniteltu määränpää unionissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 725
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot, jotka on saatu matkustusreiteistä, mukaan lukien lähtöpaikka, aiemmat asuinpaikat, kolmannet kauttakulkumaat ja ne kolmannet maat, joissa on mahdollisesti	***Poistetaan.***

haettu tai myönnetty suojelua, sekä suunniteltu määränpää unionissa;

Or. en

Tarkistus 726
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) tiedot joltakin henkilöltä tai rikollisjärjestöltä saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 727
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) tiedot joltakin henkilöltä tai rikollisjärjestöltä saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 728
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) tiedot joltakin henkilöltä tai rikollisjärjestöltä saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 729
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) tiedot joltakin henkilöltä tai ***rikollisjärjestöltä*** saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.	(e) tiedot joltakin henkilöltä tai ***järjestöltä*** saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.

Or. en

Tarkistus 730
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) tiedot EU:ssa olevista perheenjäsenistä tai läheisistä aikuisista sukulaisista, siten kuin ne on määritelty direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi];

Or. en

Tarkistus 731
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lomake on laadittava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää, ja se luovutetaan asianomaiselle henkilölle ennen sen toimittamista 14 artiklassa tarkoitetuille asianomaisille viranomaisille, jotta kolmannen maan kansalainen voi kumota lomakkeessa esitetyt tiedot ja käyttää tosiasiallisesti yleisen tietosuoja-asetuksen 15, 16, 22 ja 77 artiklassa säädettyjä oikeuksia. Toimivaltaisten viranomaisten on kirjattava lomakkeeseen kaikki kolmannen maan kansalaisen huomautukset tai vastalauseet, jotka koskevat sen sisältämien tietojen oikeellisuutta.

Or. en

Tarkistus 732
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Menettelyllä on varmistettava, että henkilö käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi ja saada asianmukaiset oikeussuojakeinot. Tietolomakkeen on oltava hallinnollinen päätös, johon voidaan hakea muutosta. Henkilön on

saatava jäljennös tietolomakkeesta ymmärtämällään kielellä ja voitava esittää huomautuksia siinä olevista tiedoista. Henkilöllä on oltava apunaan tulkki. Henkilöllä on myös oltava mahdollisuus hakea muutosta lomakkeessa esitettyihin tietoihin, ja hänelle on ilmoitettava muutoksenhakukanavista.

Or. en

Tarkistus 733
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tietolomake on hallinnollinen päätös, johon voidaan hakea muutosta. Henkilölle on ilmoitettava muutoksenhakukanavista, hänen on saatava jäljennös tietolomakkeesta ennen kuin lomake toimitetaan viranomaisille, ja hänen on voitava tarkistaa, oikaista ja kiistää tietolomakkeessa olevat tiedot.

Or. en

Tarkistus 734
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava Frontexin sähköisesti liitteessä I olevaan lomakkeeseen kerätyt muut kuin henkilötiedot luodakseen asetuksen (EU) 2019/1896 24 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun

tilannekuvan.

Or. en

Tarkistus 735
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lomake on laadittava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää, ja se luovutetaan asianomaiselle henkilölle ennen sen toimittamista 14 artiklassa tarkoitetuille asianomaisille viranomaisille, jotta kolmannen maan kansalainen voi kumota lomakkeessa esitetyt tiedot ja käyttää tosiasiallisesti yleisen tietosuoja-asetuksen 15, 16, 22 ja 77 artiklassa säädettyjä oikeuksia. Toimivaltaisten viranomaisten on kirjattava lomakkeeseen kaikki kolmannen maan kansalaisen huomautukset tai vastalauseet, jotka koskevat sen sisältämien tietojen oikeellisuutta.
	Lomakkeeseen sisältyvät tiedot on myös annettava suullisesti ja tarvittaessa tulkin avustuksella. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten tapauksessa tiedot on annettava ja lomake luovutettava 9 artiklan mukaisesti nimetyn edustajan läsnä ollessa.

Or. en

Tarkistus 736
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lomakkeeseen sisältyvät tiedot on myös annettava suullisesti ja tarvittaessa tulkin avustuksella. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten tapauksessa tiedot on annettava ja lomake luovutettava 9 a artiklan mukaisesti nimetyn edustajan läsnä ollessa.

Or. en

Tarkistus 737
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – otsikko

Komission teksti		*Tarkistus*	
14	Seulonnan ***tulos***	14	Seulonnan ***päättäminen***

Or. en

Tarkistus 738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – otsikko

Komission teksti		*Tarkistus*	
14	Seulonnan ***tulos***	14	Seulonnan ***viimeistely***

Or. it

Tarkistus 739
Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Kun seulonta on saatu päätökseen tai viimeistään 6 artiklassa säädetyn määräajan päättyessä sovelletaan seuraavia sääntöjä.

Or. it

Tarkistus 740
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Kun seulonta on saatettu päätökseen tai viimeistään 6 artiklassa säädettyjen määräaikojen päättyessä, sovelletaan seuraavia sääntöjä:

Or. en

Tarkistus 741
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka	***Poistetaan.***
– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja	
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset,	

on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) mukaisten menettelyjen soveltamiseksi.

Or. en

Tarkistus 742
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän asetuksen 3 artiklan 1 ***kohdan a ja b alakohdassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka	Tämän asetuksen 3 artiklan 1 ***kohdassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka

Or. it

Tarkistus 743
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän asetuksen 3 artiklan ***1 kohdan a ja b alakohdassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka	Tämän asetuksen 3 artiklan ***1 kohdassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka

Or. en

Tarkistus 744
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*

Tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka	Tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka

Or. en

Tarkistus 745
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– ***eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja***	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 746
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– eivät ole ***hakeneet kansainvälistä suojelua*** ja	– eivät ole ***tehneet hakemusta kansainvälisestä suojelusta*** ja

Or. en

Tarkistus 747
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– eivät ole ***hakeneet*** kansainvälistä suojelua ja	– eivät ole ***ilmaisseet haluavansa hakea*** kansainvälistä suojelua ja

Or. en

Tarkistus 748
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– eivät kuulu tämän artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamisalaan, ja

Or. en

Tarkistus 749
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynt ilmi, että he täyttävät asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 750
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynt ilmi, että he täyttävät asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset,	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 751
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset,	– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, ***ja***

Or. en

Tarkistus 752
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– eivät ole oikeutettuja hakemaan oleskelulupaa tai muuta lupaa, joka tarjoaa oleskeluoikeuden yksilöllisten inhimillisten syiden tai humanitaaristen tai muiden syiden perusteella jäsenvaltion lainsäädännön tai unionin tai kansainvälisen oikeuden muiden säännösten nojalla,

Or. en

Tarkistus 753
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– eivät ole oikeutettuja tulemaan tai jäämään alueelle muusta syystä jäsenvaltion lainsäädännön, unionin oikeuden tai kansainvälisen oikeuden nojalla;

Or. en

Tarkistus 754
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan ***direktiivin*** 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) ***mukaisten*** menettelyjen soveltamiseksi.	on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan ***direktiivissä*** 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) ***säädettyjen*** menettelyjen soveltamiseksi***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista***.

Or. en

Tarkistus 755
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) mukaisten menettelyjen soveltamiseksi.	on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) mukaisten menettelyjen soveltamiseksi ***nopeasti***.

Or. en

Tarkistus 756
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) mukaisten menettelyjen soveltamiseksi.	on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU (palauttamisdirektiivi) mukaisten menettelyjen***, tarvittaessa myös mainitun direktiivin 2 artiklan 2 kohdan a alakohdan,*** soveltamiseksi.

Or. en

Tarkistus 757
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 758
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy ***voidaan evätä*** asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan ***nojalla***.	***Kaikissa tapauksissa*** maahanpääsy ***evätään, jos*** asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan ***ehdot täyttyvät***.

Or. en

Tarkistus 759
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka ***eivät liity*** etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.	Tapauksissa, jotka ***liittyvät*** etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.

Or. en

Tarkistus 760
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka ***eivät liity*** etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.	***Myös*** tapauksissa, jotka ***liittyvät valtiosta riippumattomien järjestöjen toteuttamiin maahantulijoiden*** etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.

Or. fr

Tarkistus 761
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.	Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, ***ja ainoastaan sellaisten kolmansien maiden kansalaisten osalta, jotka eivät ole vielä saapuneet jäsenvaltion alueelle ja jotka ovat virallisella maa- tai ilmarajan ylityspaikalla,*** maahanpääsy voidaan evätä asetuksen N:o (EU) 2016/399 14 artiklan nojalla***, mikä tarkoittaa muun muassa sitä, että kolmannen maan kansalainen saa perustellun päätöksen, jossa ilmoitetaan maahanpääsyn epäämisen tarkat syyt ja johon hänellä on oikeus hakea muutosta***.

Or. en

Tarkistus 762
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 ***artiklan nojalla***.	Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 ***artiklassa kokonaisuudessaan vahvistetun menettelyn mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 763
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy	Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy

voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 ***artiklan nojalla***.	voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 ***artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 764
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 13 artiklassa tarkoitettu lomake on toimitettava viranomaisille, joiden huostaan kolmannen maan kansalainen saatetaan.	Edellä 13 artiklassa tarkoitettu lomake on toimitettava viranomaisille, joiden huostaan kolmannen maan kansalainen saatetaan***, ja sen mukana on toimitettava ratkaisun tosiseikkoihin liittyvät ja oikeudelliset perusteet, joiden vuoksi henkilö on päätetty siirtää kyseiseen menettelyyn***. ***Sekä lomakkeen sisältämät tiedot että sen lomakkeen mukana asiaankuuluvalle viranomaiselle toimitetut perusteet voivat olla muutoksenhakuperusteita, ja ne voidaan riitauttaa asianmukaisessa turvapaikka- tai palauttamismenettelyssä.***

Or. en

Tarkistus 765
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lapsia koskevissa tapauksissa on otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu. Tämä edellyttää, että direktiivin (EU) 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä voidaan soveltaa vasta sen

jälkeen, kun monialainen tiimi, joka arvioi ja yksilöi kestävän ratkaisun, on toteuttanut dokumentoidusti lapsen etua koskevan menettelyn. Jos menettelyssä tuloksena katsotaan palautuksen olevan lapsen edun mukainen, se pitäisi ensisijaisesti toteuttaa vapaaehtoisena poistumisena ja antamalla lapsikohtaista apua.

Or. en

Tarkistus 766
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien*** maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. ***Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.***	2. ***Kolmansien*** maiden kansalaiset***, jotka tekevät tai ovat tehneet kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tai ovat ilmaisseet halunsa tehdä sellaisen,*** on saatettava asetuksen (EU) N:o XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen ***toimivaltaisten*** viranomaisten huostaan ***turvapaikkamenettelyjen soveltamiseksi***, ja näille ***viranomaisille*** on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake.

Or. en

Tarkistus 767
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien*** maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan***, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.***	2. ***Kolmansien*** maiden kansalaiset***, jotka ovat ilmaisseet toiveensa tehdä kansainvälistä suojelua koskeva hakemus tai tekevät tai ovat tehneet sen,*** on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen ***toimivaltaisten*** viranomaisten huostaan***, jotta mainitussa asetuksessa säädettyjä turvapaikkamenettelyjä voidaan soveltaa***.

Or. en

Tarkistus 768
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen ***viranomaisten*** huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. ***Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.***	2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen ***turvapaikkaviranomaisten*** huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake.

Or. en

Tarkistus 769
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava ***tietolomakkeessa*** kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.	2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava ***seulontalomakkeessa*** kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.

Or. en

Tarkistus 770
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat	2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat

merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.	merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn. ***Kolmannen maan kansalaisen, joka uhkaa unionin sisäistä turvallisuutta tai jäsenvaltion yleistä järjestystä ja turvallisuutta tai valehtelee henkilöllisyydestään, on pysyttävä rajamenettelyssä, kunnes päätös kansainvälisen suojelun myöntämisestä tai palauttamismenettelystä on tehty.***

Or. en

Tarkistus 771
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 5 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	***Poistetaan.***
– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja	
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät maahantulon ja oleskelun edellytykset,	
on sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY mukaisesti.	

Or. en

Tarkistus 772
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Edellä 5 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	***Poistetaan.***
– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja	
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät maahantulon ja oleskelun edellytykset,	
on sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY mukaisesti.	

Or. en

Tarkistus 773
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 5 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	***Poistetaan.***
– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja	
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät maahantulon ja oleskelun edellytykset,	
on sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY mukaisesti.	

Or. en

Tarkistus 774
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Edellä 5 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	***Poistetaan.***
– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja	
– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät maahantulon ja oleskelun edellytykset,	
on sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY mukaisesti.	

Or. en

Perustelu

Tarkistus johtuu siitä, että 14 artiklan 1 kohta kattaa 5 artiklassa tarkoitetut tapaukset.

Tarkistus 775
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 5 artiklan nojalla seulontaan ohjatut kolmansien maiden kansalaiset tekevät asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) 25 artiklassa tarkoitetun kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on sovellettava tämän artiklan 2 kohtaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 776
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

5. Jos 5 artiklan nojalla seulontaan ohjatut kolmansien maiden kansalaiset tekevät asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) 25 artiklassa tarkoitetun kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on sovellettava tämän artiklan 2 kohtaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 777
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 5 artiklan nojalla seulontaan ohjatut kolmansien maiden kansalaiset tekevät asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) 25 artiklassa tarkoitetun kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on sovellettava tämän artiklan 2 kohtaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 778
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Siirtämispäätös, sellaisena kuin siitä säädetään tässä artiklassa, annetaan asiakirjana, johon tietolomake liitetään. Kirjallisen siirtämispäätöksen on sisällettävä menettelyn valinnan perusteena olevat tosiseikat ja

	oikeudelliset seikat, ja siihen on voitava hakea muutosta. Asianomaisella henkilöllä on oltava mahdollisuus saada oikeusapua muutoksen hakemista varten.
	Edellä esitetyn lisäksi ja jotta kyseessä oleva henkilö pystyy käyttämään tosiasiallisesti asetuksen (EU) 2016/679 [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa, direktiivin (EU) 2016/680 [poliisidirektiivi] ja asetuksen (EU) 2018/1725 15 artiklassa tarkoitettuja oikeuksia, erityisesti oikeutta pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä henkilötietoihin, henkilötietojen oikaisemista tai poistamista sekä oikeutta tehdä valitus valvontaviranomaiselle, hänelle on annettava lomakkeesta jäljennös samalla, kun se toimitetaan tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuille asiaankuuluville viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 779
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, joihin sovelletaan asetusta (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus], toimivaltaisten viranomaisten on otettava kyseisen asetuksen [10, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut biometriset tiedot ja siirrettävä ne kyseisen asetuksen mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 780
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, joihin sovelletaan asetusta (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus], toimivaltaisten viranomaisten on otettava kyseisen asetuksen [10, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut biometriset tiedot ja siirrettävä ne kyseisen asetuksen mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 781
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos ***3 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklassa tarkoitetut*** kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan ***turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn***, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ***ja 5*** kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.	7. Jos ***seulontamenettelyissä olevat*** kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan ***menettelyyn***, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn. ***Jos seulonnan aikana käy ilmi, että asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta päättyy. Terveys- ja haavoittuvuustarkastuksia, joita ei voitu saattaa päätökseen, jatketaan nopeasti seuraavassa menettelyssä, jotta voidaan***

	varmistaa, että henkilön erityiset vastaanotto- tai menettelytarpeet otetaan huomioon.

Or. en

Tarkistus 782
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan ***turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn***, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ***ja 5*** kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.	7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan ***menettelyyn, joka koskee kansainvälistä suojelua, siirtoa tai palauttamista, tai jos näille viranomaisille on toimitettu 13 artiklassa tarkoitettu lomake, joka koskee 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja kolmansien maiden kansalaisia***, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 783
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta	7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn ***tai maahanpääsy***

päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava ***asianmukaiseen menettelyyn***.

evätään, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava ***sen jälkeen automaattisesti tavanomaiseen turvapaikkamenettelyyn, josta säädetään asetuksessa (EU) XXX/202X (turvapaikkamenettelyasetus)***.

Or. en

Tarkistus 784
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ***ja 5*** kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.	7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta päättyy. ***Jos seulonnan aikana käy ilmi, että asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon ehdot, seulonta päättyy.*** Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn. ***Jos tämän asetuksen 9 artiklan mukaisia terveys- ja haavoittuvuustarkastuksia ei ole saatettu päätökseen seulonnan aikana, rajamenettelyjä ei sovelleta ja tarkastuksia jatketaan viipymättä tavanomaisessa turvapaikka- tai palauttamismenettelyssä. Jos tämän asetuksen 9 artiklan mukaisten terveys- ja haavoittuvuustarkastusten tulokset osoittavat, että kolmannen maan kansalainen on haavoittuvassa asemassa,***

	kidutuksen uhri tai hänellä erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita, kyseinen henkilö ohjataan välittömästi tavanomaiseen turvapaikka- tai palautusmenettelyyn, ellei näin ole jo tehty.

Or. en

Tarkistus 785
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ***ja 5*** kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.	7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.

Or. it

Tarkistus 786
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus käyttää tehokkaita oikeussuojakeinoja, jotta hän voi hakea muutosta seulonnan lopputulokseen toimivaltaisessa

tuomioistuimessa tai hallintoviranomaisessa tai muussa toimivaltaisessa elimessä, jonka jäsenet ovat puolueettomia ja riippumattomia.

Sanotun rajoittamatta edellä säädettyä henkilöt, joiden on todettu seulonnassa olevan kansalaisuudettomia tai vaarassa joutua kansalaisuudettomiksi, on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan, jotta voidaan täysin määrittää, onko henkilö kansalaisuudeton, ja tarjota hänelle riittävää suojelua kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos henkilö on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, kansalaisuudettomuuden määrittäminen on tehtävä joko rinnakkain kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen kanssa tai sen jälkeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansainvälisen suojelun aseman ensisijaisuutta ja noudattaen täysin luottamuksellisuuden periaatetta.

Or. en

Tarkistus 787
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus käyttää tehokkaita oikeussuojakeinoja, jotta hän voi hakea muutosta seulonnan lopputulokseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kolmannen maan kansalaiselle on myös annettava kirjallinen tieto yhteyspisteistä, jotka voivat antaa tietoja edustajista, jotka kansallisen lainsäädännön mukaan ovat toimivaltaisia toimimaan kolmannen maan kansalaisen puolesta, kielellä, jota

hän ymmärtää. Muutosta on haettava välittömästi sen jälkeen, kun siirrosta on ilmoitettu kolmannen maan kansalaiselle. Muutoksen hakeminen ei lykkää kolmannen maan kansalaisen siirtämistä seuraavaan menettelyyn. Muutoksenhakupyyntö on käsiteltävä nopeasti, ja sen tuloksesta on ilmoitettava kolmannen maan kansalaiselle kirjallisesti.

Or. en

Tarkistus 788
Birgit Sippel

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Seulontamenettelyn suorittavien jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki kyseisen menettelyn yhteydessä kerätyt henkilötiedot, erityisesti tietolomakkeen sisältämät henkilötiedot, poistetaan heti, kun
	i) kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehty lopullinen päätös, mukaan lukien kaikki muutoksenhakutasot; tai
	ii) palautusmenettelystä on tehty lopullinen päätös, mukaan lukien kaikki muutoksenhakutasot; tai
	iii) maahanpääsy on evätty tai sallittu, mukaan lukien kaikki muutoksenhakutasot; tai
	iv) henkilölle on myönnetty pääsy kyseiseen jäsenvaltioon asetuksen (EU) 2016/399 [Schengenin rajasäännöstö] 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 789
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Tämän artiklan mukaiseen menettelyyn saattamiseen ei sovelleta oikeussuojakeinoja. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakijalla on oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin menettelyssä, johon hänet saatetaan.

Or. en

Tarkistus 790
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
14 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	14 a artikla
	Seulonnan jälkeen
	1. Kun seulontamenettely on ohi, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää palauttaa kolmannen maan kansalaisen, jos he selvästi eivät ole oikeutettuja hakemaan kansainvälistä suojelua ja jos eivät ole oikeutettuja hakemaan oleskelulupaa tai muuta lupaa, joka tarjoaa oleskeluoikeuden yksilöllisten inhimillisten syiden tai humanitaaristen tai muiden syiden perusteella jäsenvaltion lainsäädännön tai unionin tai kansainvälisen oikeuden muiden säännösten nojalla. Näissä tapauksissa sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY (palauttamisdirektiivi), jossa säädetään

kaikista jäsenvaltioiden asiaankuuluvista velvoitteista sekä takeista kolmansien maiden kansalaisille.

2. Direktiivin 2008/115/EY (palauttamisdirektiivi) soveltaminen ei rajoita asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan ja tämän artiklan 7 kohdan a alakohdan sekä perusoikeuskirjan ja muiden EU:n ja kansainvälisten velvoitteiden mukaisten palauttamiskiellon periaatteen ja muiden perusoikeuksiin liittyvien velvoitteiden soveltamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2008/115/EY 6 artiklan 4 kohdan soveltamista.

3. Lapsia koskevissa tapauksissa on otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu. Tämä edellyttää, että direktiivin (EU) 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä voidaan soveltaa vasta sen jälkeen, kun monialainen tiimi, joka arvioi ja yksilöi kestävän ratkaisun, on toteuttanut dokumentoidusti lapsen etua koskevan menettelyn. Jos menettelyssä tuloksena katsotaan palautuksen olevan lapsen edun mukainen, se pitäisi ensisijaisesti toteuttaa vapaaehtoisena poistumisena ja antamalla lapsikohtaista apua.

Or. en

Tarkistus 791
Rasa Juknevičienė

Ehdotus asetukseksi
14 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	14 a artikla
	Taloudellinen tuki
	Tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät menot katetaan sisäpolitiikan rahoituksella vuosien 2021–2027

monivuotisen rahoituskehyksen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan rahastosta. Tähän sisältyy todentamisinfrastruktuurin asentaminen (tilojen luominen ja käyttö / olemassa olevien tilojen uusiminen rajanylityspaikoilla, vastaanottokeskuksissa jne.), asiaankuuluvien tietokantojen käyttöoikeuden luominen uusissa paikoissa, lisähenkilöstön rekrytointi, rajavartijoiden ja muun henkilöstön koulutus, lääketieteellisen henkilöstön rekrytointi, lääkinnällisten laitteiden hankinta ja asentaminen tiloihin lääkärintarkastuksia varten (tarpeen mukaan), riippumattoman mekanismin luominen perusoikeuksien valvontaa varten.

Or. en

Tarkistus 792
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
16 artikla
Asetus (EY) N:o 767/2008
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
16 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EY) N:o 767/2008 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EY) N:o 767/2008 seuraavasti:	
1) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:	
”***2. Pääsy viisumitietojärjestelmään tietojen hakemista varten on varattu yksinomaan ETIAS-keskusyksikön asianmukaisesti valtuutetulle***	

henkilöstölle, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1240 8 artiklan nojalla nimettyjen kansallisten ETIAS-yksiköiden asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, jolla on 15–22 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten ja niiden unionin virastojen, joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20 ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2020/XXX[37] 6 artiklan 6 kohdassa säädetyille toimivaltaisille viranomaisille. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden."

---

*[37] **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.***

Or. en

Tarkistus 793
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
16 artikla
Asetus (EY) N:o 767/2008
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

16 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EY) N:o 767/2008 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EY) N:o 767/2008 seuraavasti:	
1) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:	
”***2. Pääsy viisumitietojärjestelmään tietojen hakemista varten on varattu yksinomaan ETIAS-keskusyksikön asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1240 8 artiklan nojalla nimettyjen kansallisten ETIAS-yksiköiden asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, jolla on 15–22 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten ja niiden unionin virastojen, joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20 ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2020/XXX 6 artiklan 6 kohdassa säädetyille toimivaltaisille viranomaisille***[37]***. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.***	

---

[37] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 794
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
17 artikla
Asetus (EU) N:o 2017/2226
6 artiklan 1 kohta – 9 artiklan 1 kohta – 9 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
17 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2017/2226 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2017/2226 seuraavasti:	
1) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan l alakohta seuraavasti:	
”1) tukea Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2020/XXX[38] ***perustetun seulonnan tavoitteita, erityisesti sen 10 artiklassa säädettyjen tarkastusten osalta.***	
a) korvataan 1 kohta seuraavasti:	
’2 a. Asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuilla toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy EES:ään katsomaan tietoja.;	
’Pääsy CIR:ään tallennettuihin EES:n tietoihin on varattu yksinomaan kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle ja niiden unionin virastojen, joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20, 20 a ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.	

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 795
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
17 artikla
Asetus (EU) N:o 2017/2226
6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta, 9 artikla – 1 ja 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
17 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2017/2226 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2017/2226 seuraavasti:	
1) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan l alakohta seuraavasti:	
”1) tukea Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2020/XXX[38] perustetun seulonnan tavoitteita, erityisesti sen 10 artiklassa säädettyjen tarkastusten osalta.	
a) korvataan 1 kohta seuraavasti:	
’2 a. Asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuilla toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy EES:ään katsomaan tietoja.;	
’Pääsy CIR:ään tallennettuihin EES:n tietoihin on varattu yksinomaan kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle ja niiden unionin virastojen,	

joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20, 20 a ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.

---

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 796
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
18 artikla
Asetus (EU) N:o 2018/1240
4 artikla – a alakohta, 13 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
18 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2018/1240 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2018/1240 seuraavasti:	
1) Korvataan 4 artiklan a alakohta seuraavasti:	
”a) edistetään turvallisuuden korkeaa tasoa tekemällä perusteellinen arviointi hakijoista niiden riskien osalta, jonka hakijat voivat aiheuttaa sisäiselle turvallisuudelle, ennen heidän saapumistaan ulkorajojen ylityspaikoille,	

ja henkilöistä, jotka ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2020/XXX[39] [seulonta-asetus] tarkoitetun seulonnan kohteena, jotta voidaan määrittää, onko olemassa tosiseikkoihin perustuvaa näyttöä tai tosiseikkoihin perustuvia perusteltuja syitä, joiden nojalla voitaisiin päätellä, että kyseisen henkilön oleskelusta jäsenvaltioiden alueella aiheutuu turvallisuusriski;

'5. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ja asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen ja toimitettava viipymättä luettelo näistä viranomaisista eu-LISAlle tämän asetuksen 87 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Luettelossa on täsmennettävä, mitä tarkoitusta varten kunkin viranomaisen asianmukaisesti valtuutettu henkilöstö saa pääsyn ETIAS-tietojärjestelmän tietoihin tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdan mukaisesti.

---

[39] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 797
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

Asetus (EU) N:o 2018/1240
4 artiklan a alakohta, 13 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
18 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2018/1240 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2018/1240 seuraavasti:	
1) Korvataan 4 artiklan a alakohta seuraavasti:	
”a) edistetään turvallisuuden korkeaa tasoa tekemällä perusteellinen arviointi hakijoista niiden riskien osalta, jonka hakijat voivat aiheuttaa sisäiselle turvallisuudelle, ennen heidän saapumistaan ulkorajojen ylityspaikoille, ja henkilöistä, jotka ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2020/XXX[39] [seulonta-asetus] tarkoitetun seulonnan kohteena, jotta voidaan määrittää, onko olemassa tosiseikkoihin perustuvaa näyttöä tai tosiseikkoihin perustuvia perusteltuja syitä, joiden nojalla voitaisiin päätellä, että kyseisen henkilön oleskelusta jäsenvaltioiden alueella aiheutuu turvallisuusriski;	
’5. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ja asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen ja toimitettava viipymättä luettelo näistä viranomaisista eu-LISAlle tämän asetuksen 87 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Luettelossa on täsmennettävä, mitä tarkoitusta varten kunkin viranomaisen asianmukaisesti valtuutettu henkilöstö saa pääsyn ETIAS-tietojärjestelmän tietoihin tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdan mukaisesti.	

---

[39] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...],

kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta].

Or. en

Tarkistus 798
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus (EU) N:o 2019/817
17 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
Perustetaan yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR), johon luodaan kustakin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- tai ECRIS-TCN-järjestelmään rekisteröidystä henkilöstä yksilökohtainen tiedosto, joka sisältää 18 artiklassa tarkoitetut tiedot, jotta voidaan helpottaa ja tukea EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin rekisteröityjen henkilöiden virheetöntä tunnistamista 20 ja 20 a artiklan mukaisesti, tukea MID:n toimintaa 21 artiklan mukaisesti sekä helpottaa ja virtaviivaistaa nimettyjen viranomaisten ja Europolin pääsyä EES-, VIS-, ETIAS- ja Eurodac-järjestelmiin, jos se on tarpeen terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi 22 artiklan mukaisesti.	Perustetaan yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR), johon luodaan kustakin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- tai ECRIS-TCN-järjestelmään rekisteröidystä henkilöstä yksilökohtainen tiedosto, joka sisältää 18 artiklassa tarkoitetut tiedot, jotta voidaan helpottaa ja tukea EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin rekisteröityjen henkilöiden virheetöntä tunnistamista 20 ja 20 a artiklan mukaisesti, tukea MID:n toimintaa 21 artiklan mukaisesti sekä helpottaa ja virtaviivaistaa nimettyjen viranomaisten ja Europolin pääsyä EES-, VIS-, ETIAS- ja Eurodac-järjestelmiin, jos se on tarpeen terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi 22 artiklan mukaisesti. ***Asetuksen (EU) N:o XXX/XXX [seulonta-asetus] soveltamiseksi CIR:stä tehty haku johtaa vain EES-, VIS- ja Eurodac-järjestelmistä tehtävään tarkastukseen.***

Or. en

Tarkistus 799
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2019/817
20 a artikla – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Pääsy yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon tunnistamista varten asetuksen (EU) 2020/XXX mukaisesti	Pääsy yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon tunnistamista varten asetuksen (EU) 2020/XXX ***[seulonta-asetus]*** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 800
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2019/817
20 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Asetuksen (EU) 2020/XXX 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu nimetty toimivaltainen viranomainen tekee kyselyjä CIR:stä yksinomaan henkilön tunnistamiseksi kyseisen asetuksen 10 artiklan mukaisesti, edellyttäen, että menettely on aloitettu kyseisen henkilön läsnä ollessa.	1. Asetuksen (EU) 2020/XXX ***[seulonta-asetus]*** 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu nimetty toimivaltainen viranomainen tekee kyselyjä CIR:stä yksinomaan henkilön tunnistamiseksi kyseisen asetuksen 10 artiklan mukaisesti, edellyttäen, että menettely on aloitettu kyseisen henkilön läsnä ollessa.

Or. en

Tarkistus 801
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa ***kolmen vuoden kuluttua*** tämän asetuksen ***voimaantulosta*** kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]	[Komissio antaa tämän asetuksen ***voimaantulon jälkeen vuosittain*** kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]

Or. en

Tarkistus 802
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa ***kolmen*** vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]	[Komissio antaa vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]

Or. en

Tarkistus 803
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa ***kolmen vuoden*** kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]	[Komissio antaa ***18 kuukauden*** kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]

Or. en

Tarkistus 804
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa ***kolmen*** vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]	[Komissio antaa ***kahden*** vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.] ***Raportti on myös esitettävä Euroopan parlamentille, ja se on julkinen.***]

Or. en

Tarkistus 805
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***viiden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***viiden*** vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen ***tärkeimmistä havainnoista*** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen ***[viiden] vuoden*** määräajan päättymistä.	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***kahden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***kahden*** vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ***tärkeimmistä havainnoistaan, mukaan lukien tämän asetuksen säännösten vaikutus EU:n perusoikeuskirjassa vahvistettuihin perusoikeuksiin ja -vapauksiin sekä niiden lisäarvo suhteessa EU:n koko turvapaikkasäännöstöön ja Schengenin säännöstöön.*** Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen määräajan päättymistä.

Or. en

Tarkistus 806
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***viiden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***viiden*** vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen ***tärkeimmistä havainnoista*** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [***viiden***] vuoden määräajan päättymistä.	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***kahden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***kahden*** vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ***tärkeimmistä havainnoistaan, mukaan lukien tämän asetuksen säännösten vaikutus EU:n perusoikeuskirjassa vahvistettuihin perusoikeuksiin ja -vapauksiin sekä niiden lisäarvo suhteessa EU:n koko turvapaikkasäännöstöön ja Schengenin säännöstöön***. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [***kahden***] vuoden määräajan päättymistä.

Or. en

Tarkistus 807
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***viiden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle.	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***kolmen***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [viiden] vuoden määräajan päättymistä.	Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kyseisen kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [viiden] vuoden määräajan päättymistä.

Or. en